

Instruments



Laparoscopy

Laparoscopy

Instrumente für die Minimal Invasive Chirurgie
Instruments for Minimally Invasive Surgery
Instrumentos para cirugía mínima invasiva
Instruments pour la chirurgie mini-invasive
Strumenti per la chirurgia minima invasiva

Modelländerungen vorbehalten
Patterns are subject to change
Salvo modificaciones
Tous droits réservés des changements de modèle
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany
Impreso en Alemania
Imprimé en Allemagne
Stampato in Germania
Trykket i Tyskland

© Copyright 10/2007, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

| | | |
|--|------------------------|---------|
| Produktlinie Product line Linea de productos Ligne de produits Prodotti della linea | PROFESSIONAL P3 | 4 - 18 |
| Produktlinie Product line Linea de productos Ligne de produits Prodotti della linea | PROFESSIONAL P1 | 20 - 25 |
| Clip-Anlegezangen und Tupferfasszange Clip appliers and sponge forceps Pinzas para aplicar clips y pinza para torundas Pinces à poser pour clips et pince à tampons Pinze per applicazione clips e pinza per tamponamento | | 26 |
| Cholangiographie-Zange, Spreizer, Fächerretractoren Cholangiography forceps, retractor, fan retractors Pinza de colangiografía, separador, separadores hepáticos Pince à cholangiographie, écarteur, écarteurs type parapluie Pinza per colangiografia, divaricatore, retrattori con lame regolabili | | 27 |
| Tastsonde, Knotenschieber und Roeder Schlingen-Applikator Palpation probe, knot guide and Roeder loop applicator Sonda palpadora, traslador de nudos y aplicador para lazos de Roeder Sonde de palpation, pousse-noeuds et applicateur à anses Roeder Sonda di palpazione, guidanodi e applicatore per anse Roeder | | 28 |
| Trokarhülsen und Trokare Trocars sleeves and trocars Vainas de trocar y trocares Fourreaux de trocart et trocarts Guaine di trocar e trocar | | 29 - 31 |
| Dilatations-Sets und Reduzierstücke Dilation sets and reduction pieces Juego de dilatación y piezas de reducción Jeu pour dilatation et pièces de réduction Set per dilatazione e pezzi di riduzione | | 32 - 33 |
| Elektroden und Kanülen (monopolar) Electrodes and cannulas (monopolar) Electrodos y cánulas (monopolares) Electrodes et canules (monopolaires) Elettrodi e cannule (monopolari) | | 34 - 35 |
| Elektroden, Zangen und Anschlusskabel (bipolar) Electrodes, forceps and connecting cables (bipolar) Electrodos, pinzas y cables de conexión (bipolares) Electrodes, pincers et câbles connecteurs (bipolaires) Elettrodi, pinze e cavi di connessione (bipolari) | | 36 - 41 |
| Kanülen Cannulas Cánulas Canules Cannule | | 42 - 45 |
| Laparoskope und Lichtleitkabel Laparoscopes and fibre optic cables Laparoscopios y cables de luz fría Laparoscopes et câbles de lumière froide Laparoscopi e cavi a luce fredda | | 46 |
| Zubehör Accessories Accesorios Accessoires Accessori | | 48 - 52 |



Systemübersicht System Overview Vista general al sistema Aperçu général du système Visione generale del sistema

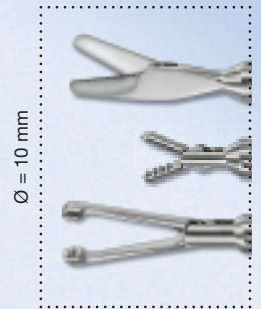
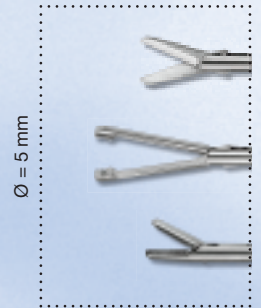
Unsere MIC-Instrumente für die Laparoskopie gibt es bei Medicon in zwei Produktlinien (PROFESSIONAL-P3 und PROFESSIONAL-P1). Beide Linien zeigen ein ausgewogenes Maß an Funktionalität und Design.

Laparoscopy instruments for minimally invasive surgery are available with Medicon in two different product lines (PROFESSIONAL-P3 and PROFESSIONAL-P1). Both lines distinguish themselves by a well-balanced level of functionality and design.

Medicon ofrece dos líneas de instrumentos para la laparoscopia (PROFESSIONAL-P3 y PROFESSIONAL-P1). Las dos líneas son presentadas con una equilibrada medida entre funcionalidad y diseño.

Deux lignes de produits caractérisent notre gamme d'instruments de Medicon pour la chirurgie minimal-invasive (PROFESSIONAL-P3 et PROFESSIONAL-P1). Ces deux lignes témoignent d'une grande diversité de fonctionnalités et de design.

Gli strumenti di chirurgia minima invasiva Medicon per la laparoscopia si suddividono in due linee (PROFESSIONAL-P3 e PROFESSIONAL-P1). Entrambe le linee presentano un buon equilibrio tra, funzionalità e design.



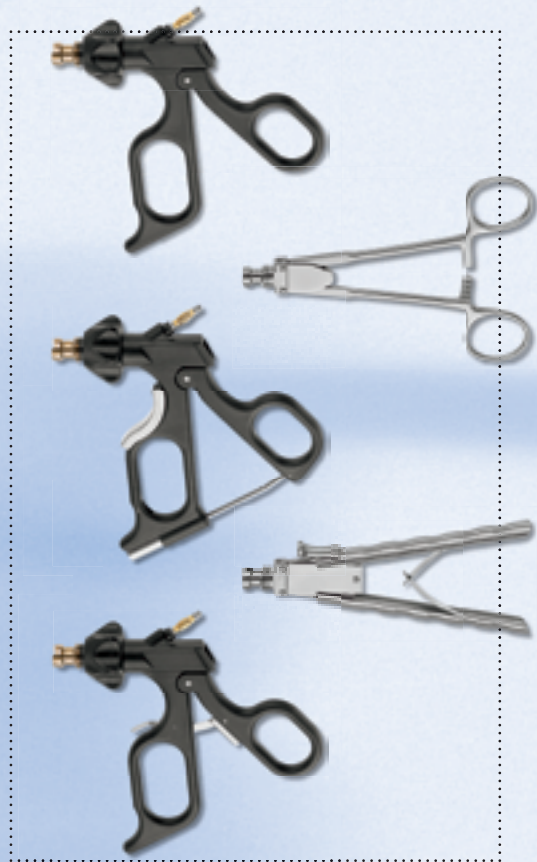
PROFESSIONAL **P3**

Ø = 5 mm



Scheren, Greifer, Klemmen und Nadelhalter (siehe Seiten 6-18)
 Scissors, graspers, clamps and needle holders (see pages 6-18)
 Tijeras, pinzas de disección tipo grasper, pinzas y porta-agujas (véase páginas 6-18)
 Ciseaux, pinces à préhension, clamps et porte-aiguilles (voyez pages 6-18)
 Forbici, pinze da presa, pinze e portaghi (vedi pagine 6-18)

Ø = 10 mm



PROFESSIONAL **P1**

Scheren, Greifer, Klemmen und Nadelhalter (siehe Seiten 21-25)
 Scissors, graspers, clamps and needle holders (see pages 21-25)
 Tijeras, pinzas de disección tipo grasper, pinzas y porta-agujas (véase páginas 21-25)
 Ciseaux, pinces à préhension, clamps et porte-aiguilles (voyez pages 21-25)
 Forbici, pinze da presa, pinze e portaghi (vedi pagine 21-25)



drehbar (jeweils mit oder ohne Sperre) ▶
 rotatable (with or without ratchet)
 giratorio (cada vez con o sin cremallera)
 pivotant (avec ou sans crémaillère)
 girevole (disponibile con o senza cremagliera)

starr (jeweils mit oder ohne Sperre)
 rigid (with or without ratchet)
 rígido (cada vez con o sin cremallera)
 rigide (avec ou sans crémaillère)
 rigida (disponibile con o senza cremagliera)



Produktlinie
Product Line
Linea de productos
Ligne de produits
Prodotti della linea



Arbeitsersatz
 Working element
 1 Inseto de trabajo
 Insert de travail
 Inserto di lavoro

Schaft
 Shaft $\varnothing = 5 \text{ mm}$
 2 Vaina
 Tige $\varnothing = 10 \text{ mm}$
 Guaina

Griff
 Handle
 3 Mango
 Manche
 Impugnatura

PROFESSIONAL **P3**

- ▶ Dreiteilige Modultechnologie
- ▶ Griffe und Arbeitseinsätze mit gleichem Durchmesser untereinander austauschbar
- ▶ Geringes Gewicht
- ▶ Leichte und schnelle Demontage zur effektiven Reinigung

- ▶ Three-part module technology
- ▶ Handles and working elements with same diameter are interchangeable
- ▶ Extremely light weight
- ▶ Uncomplicated and quick dismantling for a thorough cleaning

- ▶ Construcción modular de tres piezas
- ▶ Mangos e insertos de trabajo con el mismo diametro son compatibles entre ellos
- ▶ Muy ligero
- ▶ Desmontaje fácil y rápido para una limpieza efectiva

- ▶ Technologie basée sur un module à trois éléments
- ▶ Manches et inserts de travail avec le même diamètre sont interchangeables
- ▶ Poids léger
- ▶ Démontage facile et rapide garantissant un nettoyage effectif

- ▶ Tecnologia modulare in 3 parti
- ▶ Impugnatura ed inserti di lavoro con stesse misure intercambiabili
- ▶ Peso minimo
- ▶ Smontaggio facile e veloce per un lavaggio efficace



Kupplung
 Coupling
 Acomplamiento
 Embrayage
 Accoppiamento



Monopolarer HF-Anschluss
 Monopolar HF connection
 Conexión HF monopolar
 Raccord HF monopolar
 Attacco HF monopolare



Schaft und Arbeitseinsätze drehbar
 Shaft and working elements rotatable
 Vaina e inserto de trabajo giratorio
 Tige et insert de travail pivotants
 Guaina ed inserto di lavoro rotante



Griffe aus hochwertigem Kunststoff (drehbar)
Handles of high quality plastic material (rotatable)
Mangos fabricados de un material plástico de alta calidad (giratorio)
Manches en matière plastique de haute qualité (pivotant)
Impugnatura in materia plastica di ottima qualità (girevole)



681.01.00

ohne Sperre
without ratchet
sin cremallera
sans crémaillère
senza cremagliera



681.03.00

mit Sperre
with ratchet
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera



681.02.00

mit stufenloser Sperre für besonders sensitive Arbeiten
with continuously adjustable ratchet for specifically sensitive working
con cremallera con progresión continua para un manejo sensitivo
avec crémaillère à transition progressive pour travaux sensibles
con cremagliera regolabile in continuo che consente di lavorare in modo particolarmente sensibile



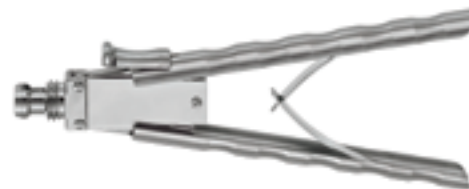
PROFESSIONAL DS

Axialgriffe
Handles axial
Mangos axiales
Manches axiales
Impugnatura assiale



681.04.00

mit Ringen und Sperre
with rings and ratchet
con anillos y cremallera
avec anneaux et crémaillère
con anelli e cremagliera



681.05.00

mit Spreizfeder und Sperre
with spreading spring and ratchet
con resorte desplegable y cremallera
avec ressort de soutien et crémaillère
con molla e cremagliera



Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici



Schaft (allein) 33 cm
Shaft (only)
Vaina (solo) **∅ 5mm**
Tige (seule)
Guaina (sola) **681.06.05**

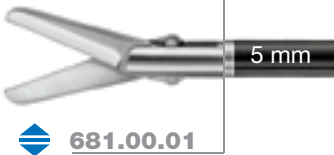
drehbar
rotatable
giratorio
pivotant
girevole **360°**



PROFESSIONAL DS

Arbeitseinsatz (allein)
Working element (only)
Inserto de trabajo (solo)
Insert de travail (seul)
Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
Instrument complete with: working element + shaft + handle
Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Metzenbaum
Scheren (gerade)
Scissors (straight)
Tijera (recta)
Ciseaux (droits)
Forbice (retta)
681.01.01



Metzenbaum
Scheren (gebogen)
Scissors (curved)
Tijera (curva)
Ciseaux (courbes)
Forbice (curva)
681.01.02



Wondercut
Scheren (gebogen)
Scissors (curved)
Tijera (curva)
Ciseaux (courbes)
Forbice (curva)
681.01.07



Peritonealschere
Peritoneal scissors (straight)
Tijera peritoneal (recta)
Ciseaux péritonéaux (droits)
Forbice peritoneale (retta)
681.01.03

doppelbeweglich
double-action
acción doble
action double
movimento doppio

einfachbeweglich
simple-action
acción simple
action simple
movimento semplice



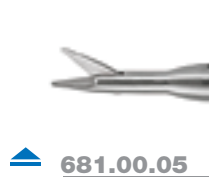
Arbeitseinsatz (allein)
Working element (only)
Inserto de trabajo (solo)
Insert de travail (seul)
Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
Instrument complete with: working element + shaft + handle
Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Hakenschere
Hook scissors
Tijera de gancho
Ciseaux à crochet
Forbice a gancio

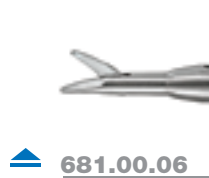
681.01.04



Micro

Schere (gerade)
Scissors (straight)
Tijera (recta)
Ciseaux (droits)
Forbice (retta)

681.01.05



Micro

Schere (gebogen)
Scissors (curved)
Tijera (curva)
Ciseaux (courbes)
Forbice (curva)

681.01.06



87.30.95

Monopolares Kabel (siehe Seite 35)
Monopolar cable (see page 35)
Cable monopolar (véase página 35)
Câble monopolaire (voyez page 35)
Cavo monopolare (vedi pagina 35)

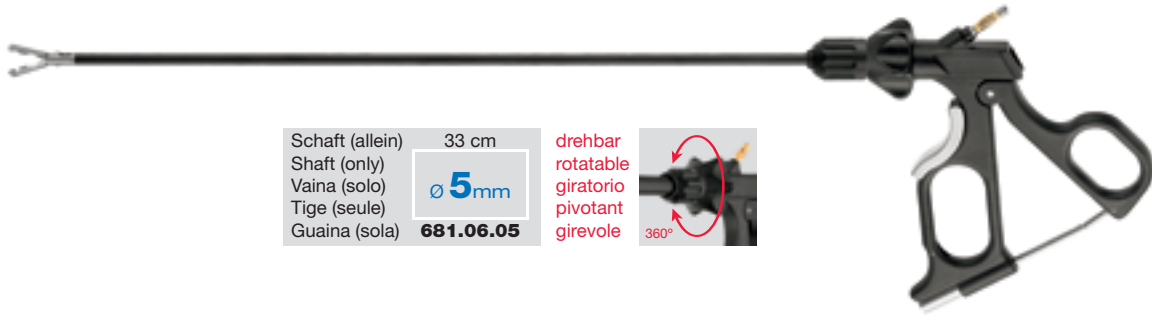
PROFESSIONAL DS

doppelbeweglich
double-action
acción doble
action double
movimento doppio

einfachbeweglich
simple-action
acción simple
action simple
movimento semplice



Fasszangen
Grasping Forceps
Pinzas para agarrar
Pinces à saisir
Pinze da presa



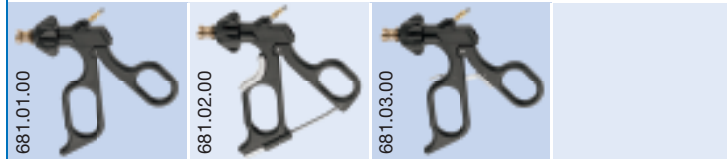
Schaft (allein) 33 cm
 Shaft (only)
 Vaina (solo) **∅ 5mm**
 Tige (seule)
 Guaina (sola) **681.06.05**

drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole





Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)


Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



PROFESSIONAL DS

| | | | | | | |
|---|------|------------------|--|------------------|------------------|------------------|
|  | 5 mm | Universal | Fasszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa | 681.01.21 | 681.02.21 | 681.03.21 |
| 681.00.21 | | | | | | |

| | | | | | | |
|---|------|----------------|--|------------------|------------------|------------------|
|  | 5 mm | McKenan | Fasszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa | 681.01.42 | 681.02.42 | 681.03.42 |
| 681.00.42 | | | | | | |

| | | | | | | |
|---|------|-----------------|--|------------------|------------------|------------------|
|  | 5 mm | Maryland | Fasszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa | 681.01.22 | 681.02.22 | 681.03.22 |
| 681.00.22 | | | | | | |

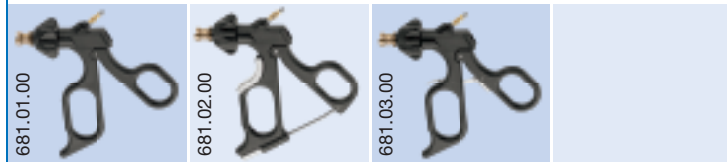
doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice



Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Dorsey

Fasszangen (gefenstert)
 Grasping forceps (fenestrated)
 Pinzas para agarrar (fenestradas)
 Pinces à saisir (fenestrées)
 Pinze da presa (finestrata)

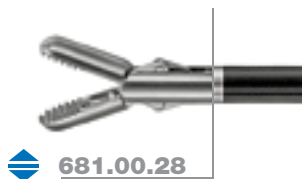
681.01.24 **681.02.24** **681.03.24**



Dorsey

Fasszangen (gefenstert)
 Grasping forceps (fenestrated)
 Pinzas para agarrar (fenestradas)
 Pinces à saisir (fenestrées)
 Pinze da presa (finestrata)

681.01.45 **681.02.45** **681.03.45**



Fasszangen mit Löffel (runde Form)
 Grasping forceps with cup (round)
 Pinzas para agarrar con cucharra (forma redonda)
 Pinces à saisir en cuillère (forme ronde)
 Pinze da presa a cucchiaio (forma rotonda)

681.01.28 **681.02.28** **681.03.28**



Fasszangen mit Löffel (konische Form)
 Grasping forceps with cup (tapered)
 Pinzas para agarrar con cucharra (forma cónica)
 Pinces à saisir en cuillère (forme conique)
 Pinze da presa a cucchiaio (forma conica)

681.01.29 **681.02.29** **681.03.29**

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

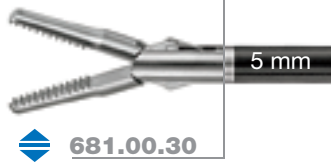
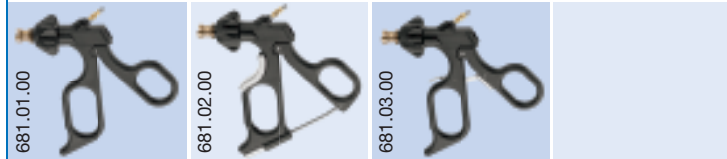


Fasszangen
Grasping Forceps
Pinzas para agarrar
Pinces à saisir
Pinze da presa

PROFESSIONAL DS

Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

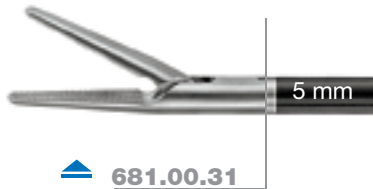
Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Dolphin

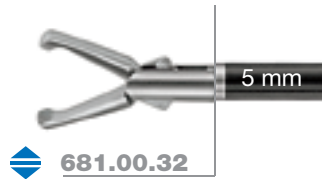
Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

681.01.30 **681.02.30** **681.03.30**



Fasszangen (kreuzgerieft, schmal)
 Grasping forceps (cross-serrated, narrow)
 Pinzas para agarrar (estriada en X, estrechas)
 Pinces à saisir (griffées en croix, fin)
 Pinze da presa (striatura a croce, sottile)

681.01.31 **681.02.31** **681.03.31**



Fasszangen (feingerieft)
 Grasping forceps (fine serration)
 Pinzas para agarrar (estria fina)
 Pinces à saisir (griffées fines)
 Pinze da presa (striatura fine)

681.01.32 **681.02.32** **681.03.32**



Allis

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

681.01.33 **681.02.33** **681.03.33**

doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

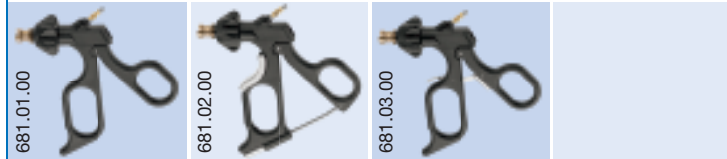
einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice





Fasszangen und Dissektoren
Grasping Forceps and Dissectors
Pinzas para agarrar y disectores
Pinces à saisir et dissecteurs
Pinze da presa e dissectori




Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)


Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



| | | | | | |
|---|----------------------|---|------------------|------------------|------------------|
|  681.00.26 | 5 mm Cobra | Fasszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa | 681.01.26 | 681.02.26 | 681.03.26 |
|  681.00.27 | 5 mm Cobra | Fasszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa | 681.01.27 | 681.02.27 | 681.03.27 |
|  681.00.23 | 5 mm | Dissektoren (gefenstert) Dissectors (fenestrated) Disectores (fenestrados) Dissecteurs (fenestrés) Dissectori (finestrati) | 681.01.23 | 681.02.23 | 681.03.23 |
|  681.00.25 | 5 mm | Dissektoren (konkav, gefenstert) Dissectors (concave, fenestrated) Disectores (cóncavo, fenestrados) Dissecteurs (concaves, fenestrés) Dissectori (concavi, finestrati) | 681.01.25 | 681.02.25 | 681.03.25 |

PROFESSIONAL DS

 doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

 einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

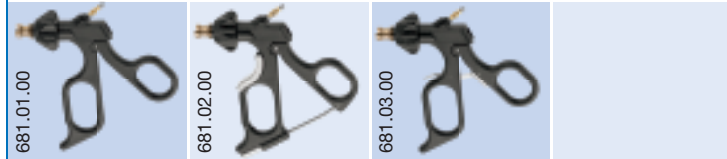


Klemmen und Greifer
Clamps and Graspers
Pinzas para agarrar, pinzas de disección
Clamps et pinces à saisir
Pinze e pinze monoarticolate

PROFESSIONAL DS

Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



| | | | | | | | | |
|-----|---|-----------|--------------|--|------------------|------------------|------------------|--|
| 45° | | 5 mm | Mixer | Klemmen Clamps Pinzas Pinces Pinze | 681.01.46 | 681.02.46 | 681.03.46 | |
| | ◆ | 681.00.46 | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|-----|---|-----------|--------------|--|------------------|------------------|------------------|--|
| 90° | | 5 mm | Mixer | Klemmen Clamps Pinzas Pinces Pinze | 681.01.34 | 681.02.34 | 681.03.34 | |
| | ◆ | 681.00.34 | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---|-----------|--------------|--|------------------|------------------|------------------|--|
| | 5 mm | Mixer | Krallengreifer Claw graspers Pinzas de disección tipo grasper con garfio Pince à préhension Pinze monoarticolate | 681.01.35 | 681.02.35 | 681.03.35 | |
| ▲ | 681.00.35 | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---|-----------|--------------|--|------------------|------------------|------------------|--|
| | 5 mm | Mixer | Krallengreifer (doppelreihig) Claw graspers (double toothed) Pinzas de disección tipo grasper con garfio (dentadura doble) Pince à préhension (deux faces) Pinze monoarticolate (doppia dentatura) | 681.01.43 | 681.02.43 | 681.03.43 | |
| ◆ | 681.00.43 | | | | | | |

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

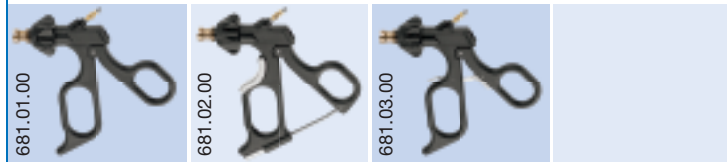
▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

Fass-, Biopsiezangen und Klemmen
Grasping Forceps, Biopsy Rongeurs and Clamps
Pinzas para agarrar, pinzas para biopsias y pinzas
Pinces à saisir, pincers emporte-pièce à biopsie et clamps
Pinze da presa, pinze taglienti per biopsia e pinze



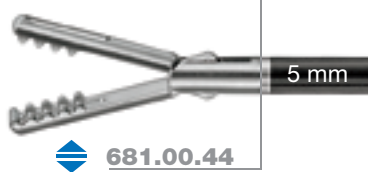
Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Fasszangen (atraumatische Wellenriefung)
 Grasping forceps (wavelike atraumatic serration)
 Pinzas para agarrar (estrias atraumáticas)
 Pincers à saisir (striure atraumatique)
 Pinze da presa (striatura atraumatica)

681.01.36 **681.02.36** **681.03.36**



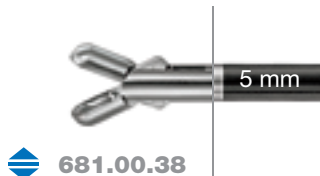
Fasszangen (gefenestert)
 Grasping forceps (fenestrated)
 Pinzas para agarrar (fenestradas)
 Pincers à saisir (fenestrées)
 Pinze da presa (finestrata)

681.01.44 **681.02.44** **681.03.44**



Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pincers
 Pinze

681.01.37 **681.02.37** **681.03.37**



Biopsiezangen
 Biopsy forceps
 Pinzas para biopsia
 Pincers à biopsie
 Pinze per biopsia

681.01.38 **681.02.38** **681.03.38**

PROFESSIONAL DS

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

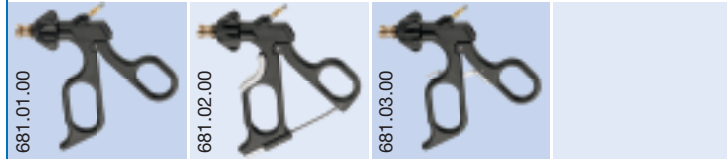





Fass- und Biopsiezangen
Grasping Forceps and Biopsy Rongeurs
Pinzas para agarrar y pinzas para biópsias
Pinces à saisir et pinces emporte-pièce à biopsie
Pinze da presa e pinze taglienti per biopsia

PROFESSIONAL DS

Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



| | |
|--|---|
|  5 mm ◆ 681.00.39 | Biopsiezangen (mit Dorn) Biopsy forceps (with thorn) Pinzas para biópsias (con espina) Pinces à biopsie (avec épine) Pinze per biopsia (con spina) ◆ 681.01.39 ◆ 681.02.39 ◆ 681.03.39 |
|  5 mm ◆ 681.00.40 | Alligator Faszangen Grasping forceps Pinzas para agarrar Pinces à saisir Pinze da presa ◆ 681.01.40 ◆ 681.02.40 ◆ 681.03.40 |
|  5 mm ▲ 681.00.41 | Biopsiestanzen Biopsy rongeurs Pinzas para biópsias Pinces emporte-pièce à biopsie Pinze taglienti per biopsia ◆ 681.01.41 ◆ 681.02.41 ◆ 681.03.41 |

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

**Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi**



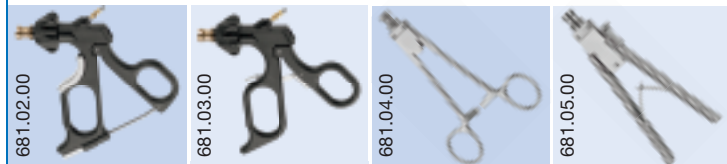
Schaft (allein) 33 cm
Shaft (only)
Vaina (solo) **∅ 5mm**
Tige (seule)
Guaina (sola) **681.06.05**

drehbar
rotatable
giratorio
pivotant
girevole



Arbeitseinsatz (allein)
Working element (only)
Inserto de trabajo (solo)
Insert de travail (seul)
Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
Instrument complete with: working element + shaft + handle
Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



“HM”



Nadelhalter (gerade)
Needle holders (straight)
Porta-agujas (rectas)
Porte-aiguilles (droits)
Portaghi (retto)

683.00.01

683.02.01 683.03.01 683.04.01 683.05.01

“HM”



Nadelhalter (links gebogen)
Needle holders (curved left)
Porta-agujas (curva izquierda)
Porte-aiguilles (courbes à gauche)
Portaghi (con curvatura a sinistra)

683.00.02

683.02.02 683.03.02 683.04.02 683.05.02

“HM”



Nadelhalter (rechts gebogen)
Needle holders (curved right)
Porta-agujas (curva derecha)
Porte-aiguilles (courbes à droite)
Portaghi (con curvatura a destra)

683.00.03

683.02.03 683.03.03 683.04.03 683.05.03

Hartmetall
Tungsten carbide
“HM” Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

doppelbeweglich
double-action
acción doble
action double
movimento doppio

einfachbeweglich
simple-action
acción simple
action simple
movimento semplice



Scheren, Greifer und Faszangen
Scissors, Graspers and Grasping Forceps
Tijeras, pinzas de disección tipo grasper y pinzas para agarrar
Ciseaux, pinces à saisir et à préhension
Forbici, pinze monoarticolate e pinze da presa

PROFESSIONAL DS

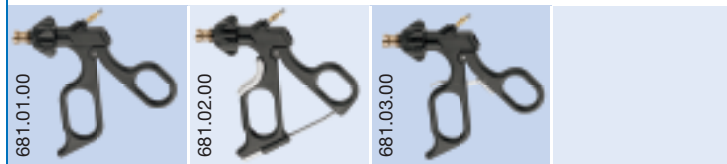


Schaft (allein) 33 cm
 Shaft (only)
 Vaina (solo) **Ø 10mm**
 Tige (seule)
 Guaina (sola) **681.06.10**

drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole **360°**

Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



682.00.01

Mayo

Schere (gerade)
 Scissors (straight)
 Tijera (recta)
 Ciseaux (droits)
 Forbice (retta)

682.01.01



682.00.21

Krallengreifer
 Claw grasper
 Pinzas de disección tipo grasper con garfios
 Pince à préhension
 Pinze monoarticolate

682.01.21

682.02.21

682.03.21



682.00.22

Maryland

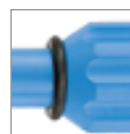
Faszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pincers à saisir
 Pinze da presa

682.01.22

682.02.22

682.03.22

Ersatzteile
 Spare parts
 Piezas de repuesto
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio



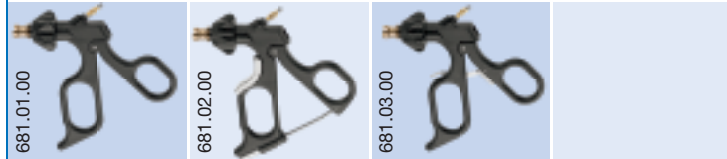
909.10.85

Haltering, allein (Verpackungseinheit 10 Stück)
 Fixation ring, only (packing unit 10 pieces)
 Anillo de cierre, solo (paquete de 10 unidades)
 Anneau de maintien, seul (emballage de 10 pièces)
 Anello di bloccaggio, solo (confezione da 10 pezzi)



Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



◆ 682.00.23

Allis

Faßzangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

682.01.23 682.02.23 682.03.23



◆ 682.00.24

Mixer

Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pinces
 Pinze

682.01.24 682.02.24 682.03.24



◆ 682.00.29

Overholt

Faßzangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

682.01.29 682.02.29 682.03.29



◆ 682.00.25

DeBakey

Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pinces
 Pinze

682.01.25 682.02.25 682.03.25

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

PROFESSIONAL PDS

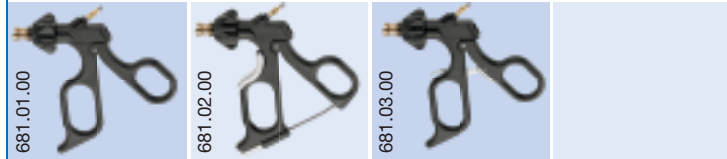


Biopsie-, Extraktionszangen und Klemmen
Biopsy Forceps, Extraction Forceps and Clamps
Pinzas para biopsia, pinzas para extracción y pinzas
Pinces à biopsie, pince à extraction et clamps
Pinze per biopsia, pinze per estrazione e pinze

PROFESSIONAL DS

Arbeitseinsatz (allein)
 Working element (only)
 Inserto de trabajo (solo)
 Insert de travail (seul)
 Inserto di lavoro (solo)

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura

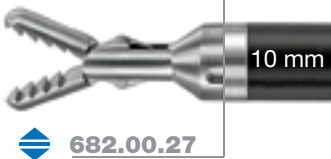


◆ 682.00.26

Babcock

Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pinces
 Pinze

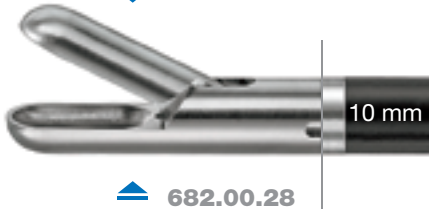
682.01.26 682.02.26 682.03.26



◆ 682.00.27

Extraktionszangen
 Extraction forceps
 Pinzas para extracción
 Pinces à extraction
 Pinze per estrazione

682.01.27 682.02.27 682.03.27



▲ 682.00.28

Biopsiezangen
 Biopsy forceps
 Pinzas para biopsia
 Pinces à biopsie
 Pinze per biopsia

682.01.28 682.02.28 682.03.28

◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice



Unsere Geräte für die Minimal Invasive Chirurgie finden Sie im Prospekt "VISIONMED".
For equipment for minimally invasive surgery please see our "VISIONMED" leaflet.
Nuestros productos para la cirugía mínima invasiva son ilustrados en el folleto "VISIONMED".
Vous trouverez notre appareil pour la chirurgie minimale invasive dans notre prospectus "VISIONMED".
Le nostre apparecchiature per la chirurgia minima invasiva si trovano nel catalogo "VISIONMED".





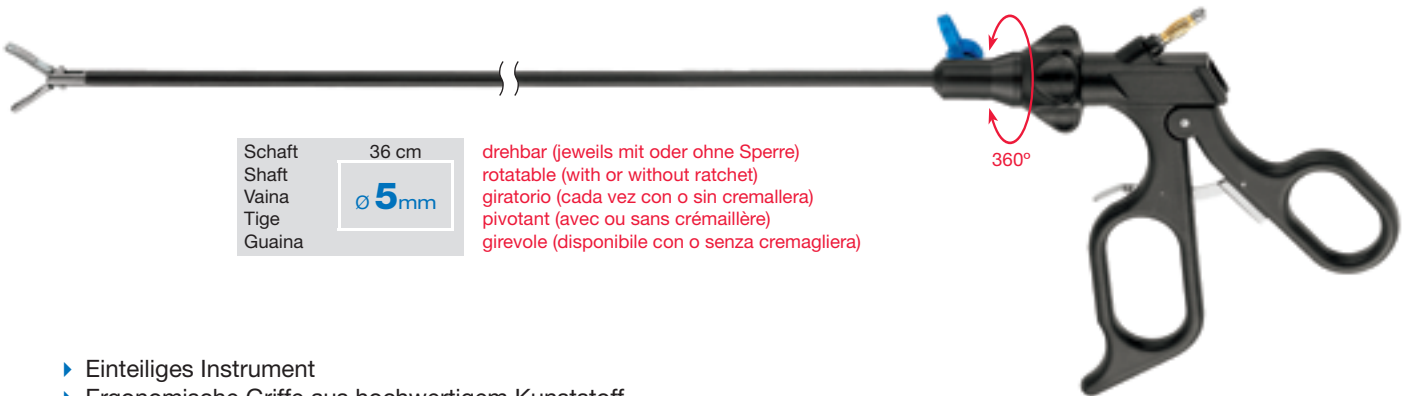
Produktlinie
Product line
Linea de productos
Ligne de produits
Prodotti della linea



Schaft 36 cm
Shaft
Vaina \varnothing 5mm
Tige
Guaina

starr (jeweils mit oder ohne Sperre)
rigid (with or without ratchet)
rígido (cada vez con o sin cremallera)
rigide (avec ou sans crémaillère)
rigida (disponibile con o senza cremagliera)

PROFESSIONAL P1



Schaft 36 cm
Shaft
Vaina \varnothing 5mm
Tige
Guaina

drehbar (jeweils mit oder ohne Sperre)
rotatable (with or without ratchet)
giratorio (cada vez con o sin cremallera)
pivotant (avec ou sans crémaillère)
girevole (disponibile con o senza cremagliera)

360°

- ▶ Einteiliges Instrument
- ▶ Ergonomische Griffe aus hochwertigem Kunststoff
- ▶ Mit "Luer-Lock"-Spülanschluß
- ▶ Geringes Gewicht
- ▶ Single-piece-instrument
- ▶ Ergonomic handles of high quality plastic material
- ▶ With "Luer-Lock" connection
- ▶ Extremely light weight
- ▶ Instrumento de una pieza
- ▶ Mangos fabricados de un material plástico de alta calidad
- ▶ Con la conexión de irrigación "Luer-Lock"
- ▶ Muy ligero
- ▶ Instrument en une pièce
- ▶ Manches en matière plastique de haute qualité
- ▶ Avec un raccord "Luer-Lock"
- ▶ Poids léger
- ▶ Strumento monopezzo
- ▶ Impugnatura in materia plastica di ottima qualità
- ▶ Con attacco di irrigazione "Luer-Lock"
- ▶ Peso minimo

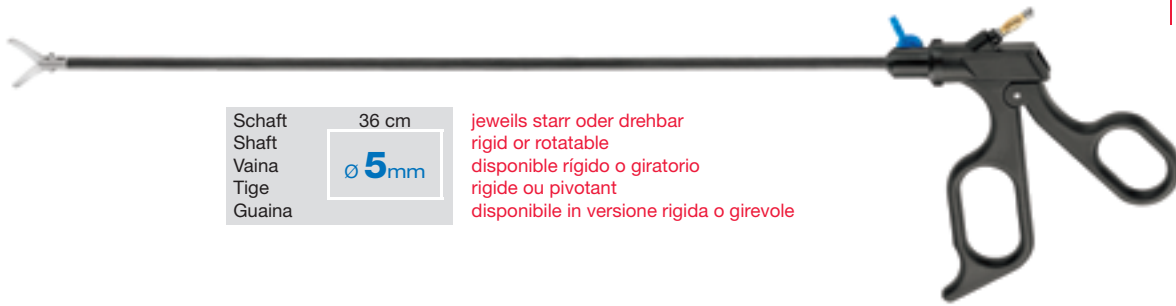


Monopolarer HF-Anschluss
Monopolar HF connection
Conexión HF monopolar
Raccord HF monopolaire
Attacco HF monopolare



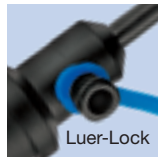
Zur Innenreinigung des Schaftes
To rinse and clean inside of the shaft
Para la limpieza interior del vástago
Pour le nettoyage intérieur des tiges
Per il lavaggio delle aste

Luer-Lock

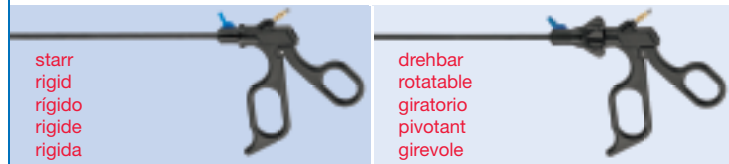


Schaft 36 cm
Shaft
Vaina \varnothing 5mm
Tige
Guaina

jeweils starr oder drehbar
rigid or rotatable
disponible rigido o giratorio
rigide ou pivotant
disponibile in versione rigida o girevole



Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
Instrument complete with: working element + shaft + handle
Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura



Peritonealscheren (gerade)
Peritoneal scissors (straight)
Tijeras peritoneal (recta)
Ciseaux péritonéaux (droits)
Forbici peritoneali (retta)

684.01.01

684.02.01



Hakenscheren
Hook scissors
Tijeras de gancho
Ciseaux à crochet
Forbici a gancio

684.01.02

684.02.02



Micro

Scheren (gebogen)
Scissors (curved)
Tijeras (curva)
Ciseaux (courbes)
Forbici (curve)

684.01.03

684.02.03




Metzenbaum


Scheren (gebogen)
Scissors (curved)
Tijeras (curva)
Ciseaux (courbes)
Forbici (curve)

684.01.04

684.02.04

PROFESSIONAL P1

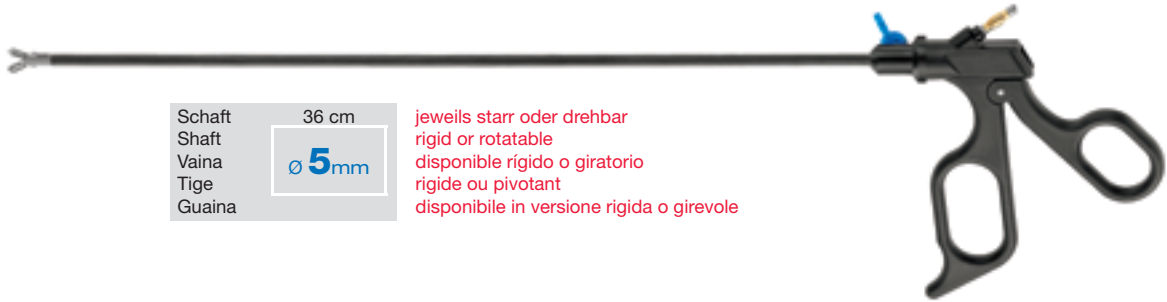
 doppelbeweglich
double-action
acción doble
action double
movimento doppio

 einfachbeweglich
simple-action
acción simple
action simple
movimento semplice



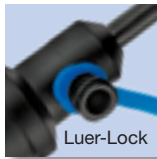
Biopsiezangen
Biopsy forceps
Pinzas para biopsia
Pinces à biopsie
Pinze per biopsia

PROFESSIONAL D1



Schaft 36 cm
 Shaft
 Vaina \varnothing 5mm
 Tige
 Guaina

jeweils starr oder drehbar
 rigid or rotatable
 disponibile rigido o giratorio
 rigide ou pivotant
 disponibile in versione rigida o girevole



Luer-Lock

Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura

starr
 rigid
 rigido
 rigide
 rigida



drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole



5 mm

Biopsiezangen
 Biopsy forceps
 Pinzas para biopsia
 Pinces à biopsie
 Pinze per biopsia

684.01.05

684.02.05



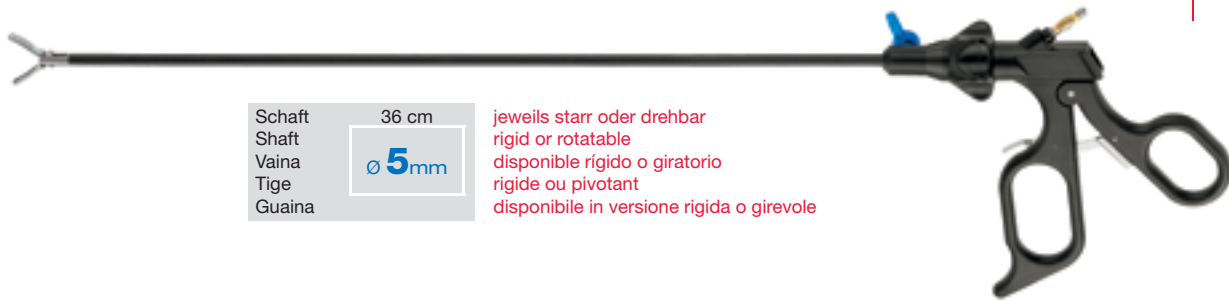
87.30.95

Monopolares Kabel (siehe Seite 35)
 Monopolar cable (see page 35)
 Cable monopolar (véase página 35)
 Câble monopolaire (voyez page 35)
 Cavo monopolare (vedi pagina 35)

doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

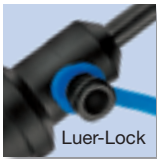
einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

Fasszangen und Dissektoren
Grasping Forceps and Dissectors
Pinzas para agarrar y disectores
Pinces à saisir et dissecteurs
Pinze da presa e dissectori



Schaft 36 cm
 Shaft
 Vaina \varnothing 5mm
 Tige
 Guaina

jeweils starr oder drehbar
 rigid or rotatable
 disponible rígido o giratorio
 rigide ou pivotant
 disponibile in versione rigida o girevole



Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura

starr
 rigid
 rígido
 rigide
 rigida

drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole



Universal

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

684.03.01

684.04.01



Maryland

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

684.03.02

684.04.02



Dorsey

Fasszangen (gefenstert)
 Grasping forceps (fenestrated)
 Pinzas para agarrar (fenestradas)
 Pinces à saisir (fenestrées)
 Pinze da presa (finestrate)

684.03.03

684.04.03



684.03.04

684.04.04

Dissektoren (konkav, gefenstert)
 Dissectors (concave, fenestrated)
 Disectores (cóncavos, fenestrados)
 Dissecteurs (concaves, fenestrés)
 Dissettori (concavi, finestrati)

PROFESSIONAL P1

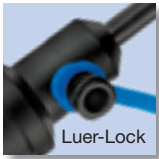
◆ doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

▲ einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice



Fasszangen
Grasping forceps
Pinzas para agarrar
Pinces à saisir
Pinze da presa

PROFESSIONAL **D1**



Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura

starr
 rigid
 rígido
 rigide
 rigida



drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole



Cobra

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

684.03.05

684.04.05



Cobra

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

684.03.06

684.04.06



Dolphin

Fasszangen mit Löffel (runde Form)
 Grasping forceps with cup (round)
 Pinzas para agarrar con cucharra (forma redonda)
 Pinces à saisir en cuillère (forme ronde)
 Pinze da presa a cucchiaio (forma rotonda)

684.03.07

684.04.07



Dolphin

Fasszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pinces à saisir
 Pinze da presa

684.03.08

684.04.08



Dolphin

Fasszangen, kreuzgerieft (schmal)
 Grasping forceps, cross-serrated (narrow)
 Pinzas para agarrar, estriada en X (estrechas)
 Pinces à saisir, griffées en croix (fin)
 Pinze da presa, striatura a croce (sottile)

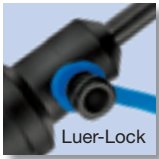
684.03.09

684.04.09

doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice

Klemmen, Greifer und Faszangen
Clamps, Graspers and Grasping Forceps
Pinzas para agarrar, pinzas de disección tipo grasper y pinzas
Clamps, pinces à saisir et à préhension
Pinze, pinze monoarticolate e da presa



Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + impugnatura

starr
 rigid
 rígido
 rigide
 rigida



drehbar
 rotatable
 giratorio
 pivotant
 girevole



Allis

Faszangen
 Grasping forceps
 Pinzas para agarrar
 Pincers à saisir
 Pinze da presa

684.03.10

684.04.10



Mixer

Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pincers
 Pinze

684.03.11

684.04.11



Krallengreifer
 Claw graspers
 Pinzas de disección tipo grasper con garfio
 Pincers à préhension
 Pinza monoarticolate

684.03.12

684.04.12




DeBakey


Klemmen
 Clamps
 Pinzas
 Pincers
 Pinze

684.03.13

684.04.13

PROFESSIONAL D1

 doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

 einfachbeweglich
 simple-action
 acción simple
 action simple
 movimento semplice



Clip-Anlegezangen und Tupferfazzange
Clip Appliers and Sponge Forceps
Pinzas para aplicar clips y pinza para torundas
Pinces à poser les clips et pince à tampons
Pinze per applicazione clips e pinza per tamponamento

30,5 cm - 12"

doppelbeweglich
double-action
acción doble
action double
movimento doppio

Schaft
Shaft
Vaina Ø = 10 mm
Tige
Guaina

drehabar
rotatable
giratorio
pivotant
girevole

360°

Luer-Lock

Clipanlegezangen für:
Clip appliers for:
Pinzas para aplicar clips de:
Pinces à poser les clips pour:
Pinze per applicare:

| | |
|-----------------|------------------------------|
| 91.11.06 | ETHICON Clips "medium" |
| 91.11.07 | ETHICON Clips "medium large" |
| 91.11.10 | WECK/PILLING "medium" |
| 91.11.12 | WECK/PILLING "medium large" |

WECK

Hemoclip (Titan)
Hemoclip (titanium)
Clip hemostático (titanio)
Hemoclip (titane)
Clip emostatica (titanio)

Verpackungseinheit 20 x 10 Stück, steril
Packing unit 20 x 10 pieces, sterile
Paquete de 20 x 10 unidades, estériles
Emballage de 20 x 10 pièces, stériles
Confezione da 20 x 10 pezzi, sterili

91.11.01 "medium"

91.11.03 "medium large"

33 cm - 13"

91.20.30 Ø = 5 mm

Tupferfazzange
Sponge forceps
Pinza para torundas
Pince à tampons
Pinza per tamponamento

Federgriff
Spring handle
Mango de muelle
Manche à ressort
Impugnatura a molla

Cholangiographie-Zange, Spreizer, Fächerretraktoren
Cholangiography Forceps, Retractor, Fan Retractors
Pinza de colangiografía, separador, separadores hepáticos
Pince à cholangiographie, écarteur, écarteurs type parapluie
Pinza per colangiografia, divaricatore, retrattori con lame regolabili



33 cm - 13"



91.50.35 Ø = 5 mm

Kanal für Katheter bis:
 Channel for catheter up to:
 Canal para catéteres hasta:
 Canal pour cathéters jusqu'à:
 Canale per cateteri fino a:

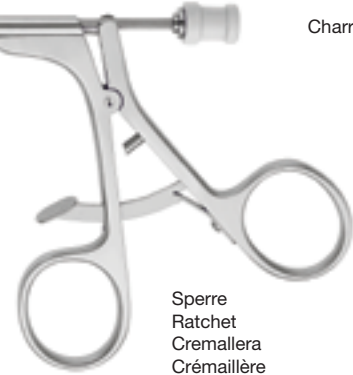
Charr. 7



Cholangiographie-Zange mit Kanal für Katheter
 Cholangiography forceps with channel for catheter
 Pinza de colangiografía con canal para catéter
 Pince à cholangiographie avec canal pour cathéter
 Pinza per colangiografia con canale per cateteri

doppelbeweglich
 double-action
 acción doble
 action double
 movimento doppio

91.50.37 Charr. 6
 Katheter für Cholangiographie-Zange
 Catheter for cholangiography forceps
 Catéter para pinza de colangiografía
 Cathéter pour pince à cholangiographie
 Cateteri per pinza per colangiografia



Sperre
 Ratchet
 Cremallera
 Crémaillère
 Cremagliera

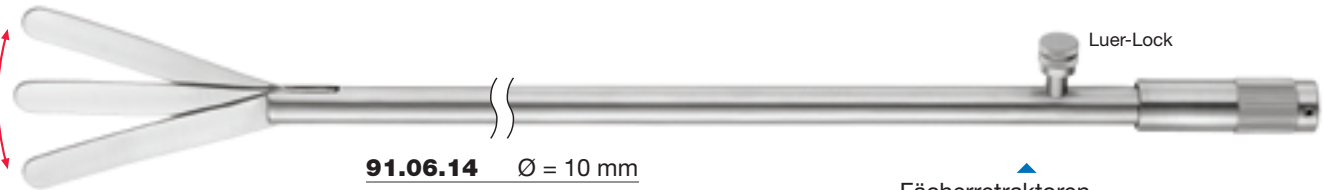
19 cm - 7 1/2"



91.06.16

Spreizer zur Gallenblasenextraktion
 Retractor for gall bladder extraction
 Separador para extracción de la vesícula biliar
 Ecarteur pour l'extraction de la vésicule biliaire
 Divaricatore per estrazione cistifellea

39 cm - 15 3/8"



91.06.14 Ø = 10 mm

Luer-Lock

Fächerretraktoren
 Fan retractors
 Separadores hepáticos
 Ecarteurs type parapluie
 Retrattori con lame regolabili

32 cm - 12 1/2"

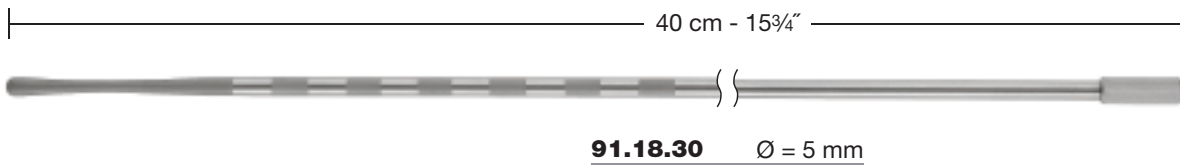


91.06.15 Ø = 5 mm

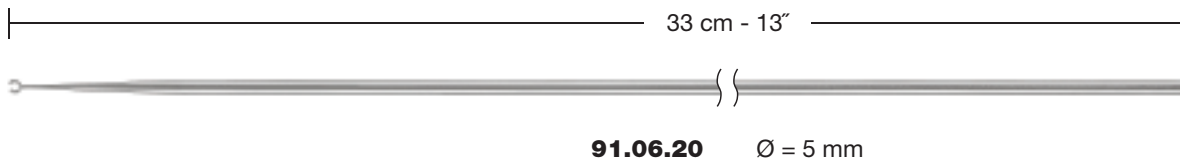


Tastsonde, Knotenschieber und Roeder Schlingen-Applikator
Palpation Probe, Knot Guide and Roeder Loop Applicator
Sonda palpadora, trasladador de nudos y aplicador para lazos de Roeder
Sonde de palpation, pousse-noeuds et applicateur à anses Roeder
Sonda di palpazione, guidanodi e applicatore per anse Roeder

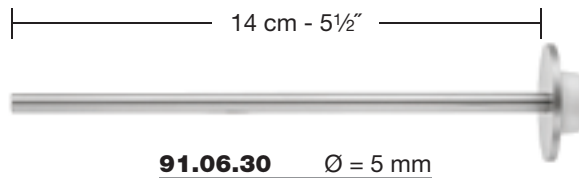
Tastsonde (graduiert)
 Palpation probe (graduated)
 Sonda palpadora (graduada)
 Sonde de palpation (graduée)
 Sonda di palpazione (graduata)



Knotenschieber für extrakorporale Knotung
 Knot guide for extracorporeal knotting
 Traslador de nudos para anudación extracorporal
 Pousse-noeuds pour nouage extracorporel
 Guidanodi per annodatura extracorporale



Roeder Schlingen-Applikator
 Roeder loop applicator
 Aplicador para lazos de Roeder
 Applicateur à anses Roeder
 Applicatore per anse Roeder



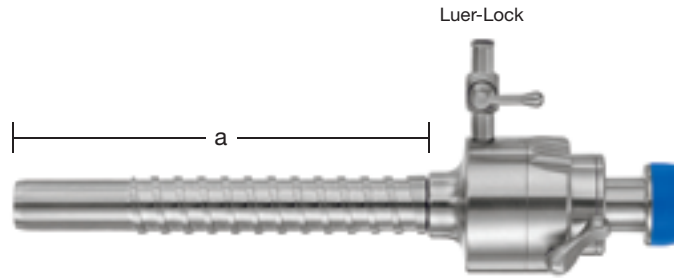
Ersatzteile für Instrumente:
 Spare parts for instruments:
 Piezas de repuesto para instrumentos: 91.06.30
 Pièces de rechange pour instruments:
 Pezzi di ricambio per strumenti:

| | |
|--|----------------------|
| Dichtungskappe (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing cap (packing unit 10 pieces) Tapa de junta (paquete de 10 unidades) Capuchon de joint (emballage de 10 pièces) Guarnizione a tappo (confezione da 10 pezzi) | 909.11.40 |
|--|----------------------|

Trokarhülsen mit Hahn und Automatikventil
Trocar Sleeves with Stop-Cock and Automatic Valve
Vainas de trocar con llave y válvula automática
Fourreaux de trocar avec robinet et valve automatique
Camicia di trocar con rubinetto e valvola automatica



Fixierschaft
 Fixation shaft
 Vástago con fijación
 Fourreau à fixation
 Asta con fissaggio



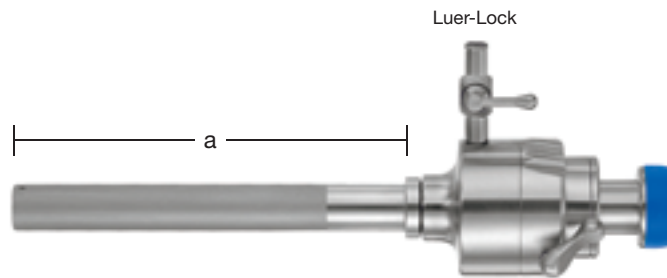
91.13.55 Ø = 5,5 mm a = 98 mm

91.13.11 Ø = 11,0 mm a = 105 mm

91.13.12 Ø = 12,5 mm a = 102 mm

Trokare (siehe Seite 30)
 Trocars (see page 30)
 Trocares (véase página 30)
 Trocarts (voyez page 30)
 Trocar (vedi pagina 30)

Glatter Schaft
 Smooth shaft
 Vástago liso
 Fourreau lisse
 Asta liscia



91.14.55 Ø = 5,5 mm a = 95 mm

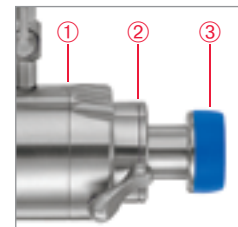
91.14.10 Ø = 10,0 mm a = 97 mm

91.14.11 Ø = 11,0 mm a = 101 mm

91.14.12 Ø = 12,5 mm a = 98 mm

| | | | |
|--|----------|----------|----------|
| Ersatzteile für Instrumente: | | 91.13.10 | |
| Spare parts for instruments: | | 91.14.10 | 91.13.12 |
| Piezas de repuesto para instrumentos: | 91.13.55 | 91.13.11 | 91.14.12 |
| Pièces de rechange pour instruments: | 91.14.55 | 91.13.11 | 91.14.12 |
| Pezzi di ricambio per strumenti: | | 91.14.11 | |

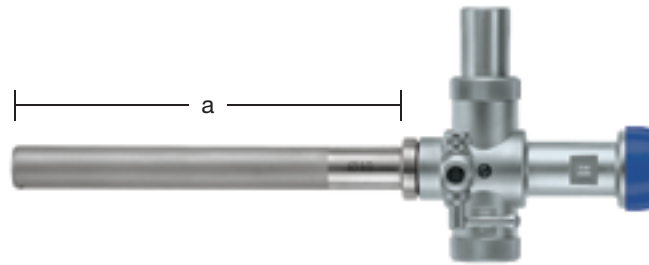
| | | | | |
|---|--|------------------|------------------|------------------|
| ① | Dichtungsring (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing ring (packing unit 10 pieces) Anillo de junta (paquete de 10 unidades) Anneau de joint (emballage de 10 pièces) Anelli di guarnizione (confezione da 10 pezzi) | 909.11.46 | 909.11.54 | 909.11.54 |
| ② | Dichtungsring (Verpackungseinheit 1 Stück) Sealing ring (packing unit 1 piece) Anillo de junta (paquete de 1 unidad) Anneau de joint (emballage de 1 pièce) Anelli di guarnizione (confezione da 1 pezzo) | ● | ● | ● |
| ③ | Dichtungskappe (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing cap (packing unit 10 pieces) Tapa de junta (paquete de 10 unidades) Capuchon de joint (emballage de 10 pièces) Guarnizione a tappo (confezione da 10 pezzi) | ● | ● | ● |





Trokarhülsen mit Trompetenventil und Trokare
Trocar Sleeves with Trumpet Valve and Trocars
Vainas de trocar con válvula de trompeta y trocares
Fourreaux de trocar avec valve en trompette et trocars
Camicia di trocar con valvola a tromba e trocar

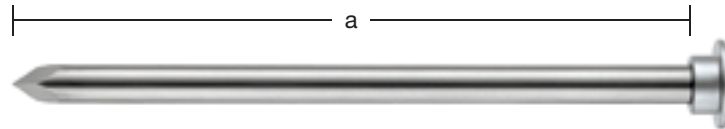
Glatter Schaft
 Smooth shaft
 Vástago liso
 Fourreau lisse
 Asta liscia



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.05.35 | Ø = 5,5 mm | a = 110 mm |
| 91.10.35 | Ø = 10,0 mm | a = 101 mm |
| 91.11.13 | Ø = 11,0 mm | a = 105 mm |

Weitere Trokarhülsen (mit Silikonventil oder Kunststoffschaf) auf Anfrage!
 Further trocar sleeves (with silicon valve or plastic shaft) on request!
 Más vainas de trocar (con válvula de silicon o vástago de plástico) a petición!
 D'autres fourreaux de trocar sont disponibles sur demande (clapet silicone ou tige plastique)!
 Ulteriori guaine di trocar (con valvola in silicone o asta di plastica) disponibili su richiesta!

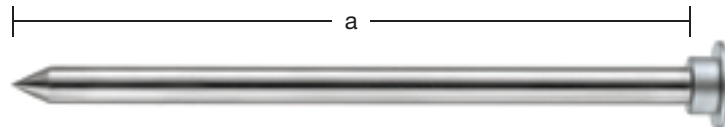
Dreikantspitze
 Triangular point
 Punta triangular
 Pointe triangulaire
 Punta triangolare



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.14.70 | Ø = 5,5 mm | a = 170 mm |
| 91.14.71 | Ø = 10,0 mm | a = 183 mm |
| 91.14.72 | Ø = 11,0 mm | a = 189 mm |
| 91.14.73 | Ø = 12,5 mm | a = 191 mm |

Trokare
 Trocars
 Trocares
 Trocars
 Trocar

Kegelspitze
 Conical point
 Punta cónica
 Pointe conique
 Punta conica



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.14.60 | Ø = 5,5 mm | a = 172 mm |
| 91.14.61 | Ø = 10,0 mm | a = 188 mm |
| 91.14.62 | Ø = 11,0 mm | a = 193 mm |
| 91.14.63 | Ø = 12,5 mm | a = 193 mm |

Ersatzteile für Instrumente:
Spare parts for instruments:
Piezas de repuesto para instrumentos:
Pièces de rechange pour instruments:
Pezzi di ricambio per strumenti:

91.05.35 91.10.35
 91.11.13

Dichtungskappe (Verpackungseinheit 10 Stück)
 Sealing cap (packing unit 10 pieces)
 Tapa de junta (paquete de 10 unidades)
 Capuchon de joint (emballage de 10 pièces)
 Guarnizione a tappo (confezione da 10 pezzi)

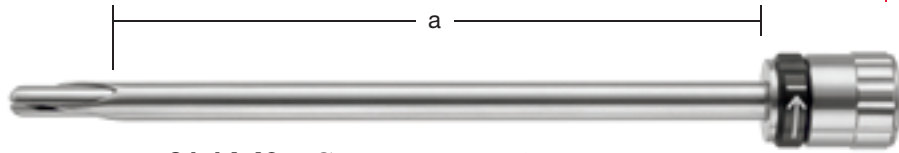
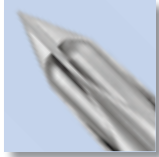
909.11.40

909.11.43





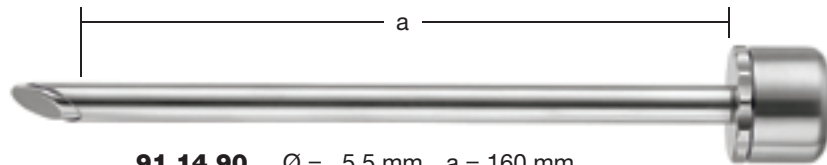
Dreikantspitze
 Triangular point
 Punta triangular
 Pointe triangulaire
 Punta triangolare



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.14.40 | Ø = 5,5 mm | a = 160 mm |
| 91.14.41 | Ø = 10,0 mm | a = 167 mm |
| 91.14.42 | Ø = 11,0 mm | a = 171 mm |
| 91.14.43 | Ø = 12,5 mm | a = 171 mm |

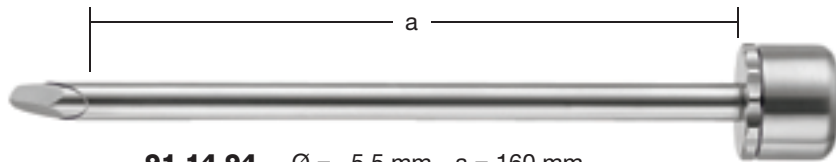
mit Verriegelung
 with locking mechanism
 con bloqueo
 avec verrouillage
 con chiusura a chiavistello

Schräger Spitze
 Oblique point
 Punta oblicua
 Pointe oblique
 Punta obliqua



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.14.90 | Ø = 5,5 mm | a = 160 mm |
| 91.14.91 | Ø = 10,0 mm | a = 167 mm |
| 91.14.92 | Ø = 11,0 mm | a = 171 mm |
| 91.14.93 | Ø = 12,5 mm | a = 171 mm |

V-förmige Spitze
 V-formed point
 Punta de forma "V"
 Pointe de forme "V"
 Punta di forma "V"



| | | |
|-----------------|-------------|------------|
| 91.14.94 | Ø = 5,5 mm | a = 160 mm |
| 91.14.95 | Ø = 10,0 mm | a = 167 mm |
| 91.14.96 | Ø = 11,0 mm | a = 171 mm |
| 91.14.97 | Ø = 12,5 mm | a = 171 mm |

dilattierend, weniger traumatisierend
 dilating, less traumatizing
 dilatando, poco traumatizado
 dilatant, peu traumatisant
 dilatante, poco traumatizzante

| | | | |
|--|----------|----------|----------|
| Ersatzteile für Instrumente: | 91.14.40 | 91.14.90 | 91.14.94 |
| Spare parts for instruments: | 91.14.41 | 91.14.91 | 91.14.95 |
| Piezas de repuesto para instrumentos: | 91.14.42 | 91.14.92 | 91.14.96 |
| Pièces de rechange pour instruments: | 91.14.43 | 91.14.93 | 91.14.97 |
| Pezzi di ricambio per strumenti: | | | |

| | | | |
|--|------------------|--|--|
| Feder (Verpackungseinheit 1 Stück) Spring (packing unit 1 piece) Resorte (paquete de 1 unidad) Ressort (emballage de 10 pièces) Molla (confezione da 10 pezzi) | 909.11.48 | | |
|--|------------------|--|--|

| | | | |
|--|--|------------------|------------------|
| Dichtungsring (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing ring (packing unit 10 pieces) Anillo de junta (paquete de 10 unidades) Anneau de joint (emballage de 10 pièces) Anelli di guarnizione (confezione da 10 pezzi) | | 909.11.46 | 909.11.46 |
|--|--|------------------|------------------|



Dilatations-Sets und Reduzierstücke
Dilation Sets and Reduction Pieces
Juego de dilatación y piezas de reducción
Jeu pour dilatation et pièces de réduction
Set per dilatazione e pezzi di riduzione



Dilatations-Set bestehend aus Dilatationsstab (a) und Dilatationshülse (b)
 Dilation set consisting of dilation sleeve (a) and dilation rod (b)
 Juego de dilatación compuesto de varilla de dilatación (a) y cánula de dilatación (b)
 Jeu pour dilatation composé d'un dilatateur (a) et d'une douille de dilatation (b)
 Set per dilatazione composto da bacchetta dilatatrice (a) e boccola per dilatatore (b)

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| 91.06.21 | (a) Ø 5,5 mm - (b) Ø 10,0 mm |
| 91.06.36 | (a) Ø 5,0 mm - (b) Ø 11,0 mm |
| 91.06.37 | (a) Ø 10,0 mm - (b) Ø 15,0 mm |

Konus
 Cone
 Cono
 Cone
 Cono

Hasson



für Trokarhülsen (a)
 for trocar sleeves (a)
 para vainas de trocar (a)
 pour fourreaux de trocar (a)
 per guaine di trocar (a)

91.05.44 (a) Ø 11,0 mm

zur Fixierung der Trokarhülse in der Bauchdecke
 for fixation of trocar sleeve in the abdominal wall
 para la fijación de la vaina de trocar en el abdomen
 pour fixer la douille du trocar dans l'abdomen
 per fissare la guaina nella parete addominale

Reduzierhülsen
 Reduction sleeves
 Cánulas de reducción
 Douilles de réduction
 Guiane di riduzione



für Trokarhülsen (a) und Instrumente (b)
 for trocar sleeves (a) and instruments (b)
 para vainas de trocar (a) e instrumentos (b)
 pour fourreaux de trocar (a) et instruments (b)
 per camicie di trocar (a) e strumenti (b)

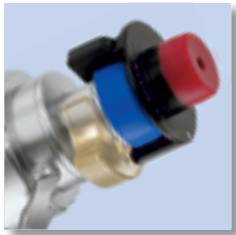
91.10.40 (a) Ø 10,0 mm - (b) Ø 5,0 mm
91.10.42 (a) Ø 11,0 mm - (b) Ø 5,0 mm
91.10.41 (a) Ø 12,5 mm - (b) Ø 10,0 mm

| | | |
|--|----------|----------|
| Ersatzteile für Instrumente: | 91.06.21 | |
| Spare parts for instruments: | 91.06.36 | 91.06.37 |
| Piezas de repuesto para instrumentos: | 91.10.40 | 91.10.41 |
| Pièces de rechange pour instruments: | 91.10.42 | |
| Pezzi di ricambio per strumenti: | | |

| | | |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Dichtungskappe (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing cap (packing unit 10 pieces) Tapa de junta (paquete de 10 unidades) Capuchon de joint (emballage de 10 pièces) Guarnizione a tappo (confezione da 10 pezzi) | 909.11.40 ● | 909.11.43 ● |
|--|-----------------------|-----------------------|



Schiebereduzierer
 Slide reducer
 Reductor corredizo
 Douille de réduction
 Riduttore scorrevole



für Automatik-Trokarhülsen (a) und Instrumente (b)
 for automatic trocar sleeves (a) and instruments (b)
 para vainas de trocar automáticas (a) e instrumentos (b)
 pour fourreaux de trocar automatique (a) et instruments (b)
 per camicie di trocar automatiche (a) e strumenti (b)

91.16.00 (a) Ø 10,0-12,5 mm - (b) Ø 5,0 mm
91.16.01 (a) Ø 12,5 mm - (b) Ø 10,0 mm

Reduzierhülsen aus Kunststoff
 Plastic reduction sleeves
 Cánulas de reducción de material plástico
 Douilles de réduction en matière plastique
 Guaine di riduzione in materia plastica



für Automatik-Trokarhülsen (a) und Instrumente (b)
 for automatic trocar sleeves (a) and instruments (b)
 para vainas de trocar automáticas (a) e instrumentos (b)
 pour fourreaux de trocar automatique (a) et instruments (b)
 per camicie di trocar automatiche (a) e strumenti (b)

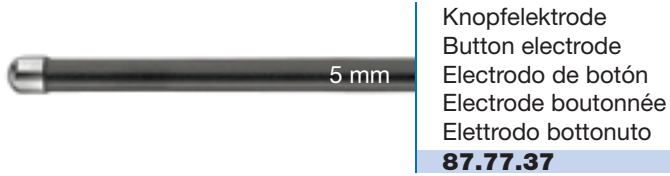
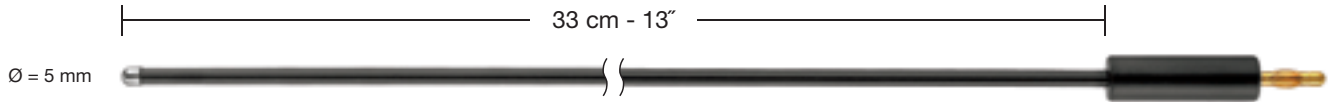
91.16.10 (a) Ø 10,0 mm - (b) Ø 5,0 mm
91.16.11 (a) Ø 11,0 mm - (b) Ø 5,0 mm
91.16.12 (a) Ø 12,5 mm - (b) Ø 10,0 mm
91.16.13 (a) Ø 12,5 mm - (b) Ø 5,0 mm

| | | |
|---------------------------------------|----------|----------|
| Ersatzteile für Instrumente: | 91.16.00 | |
| Spare parts for instruments: | 91.16.10 | 91.16.01 |
| Piezas de repuesto para instrumentos: | 91.16.11 | 91.16.12 |
| Pièces de rechange pour instruments: | 91.16.13 | |
| Pezzi di ricambio per strumenti: | | |

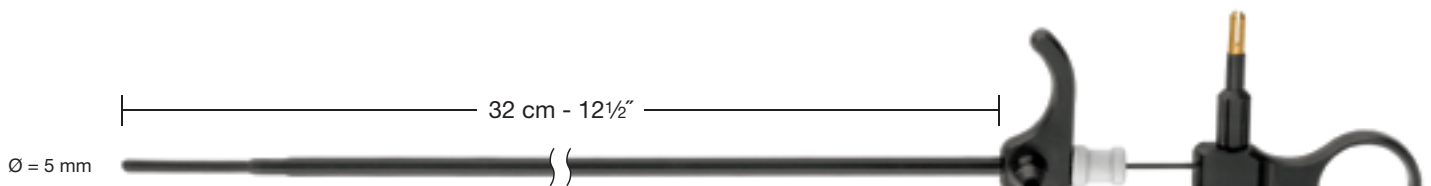
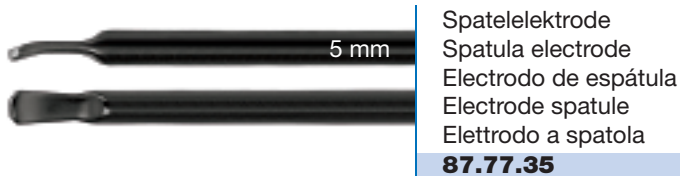
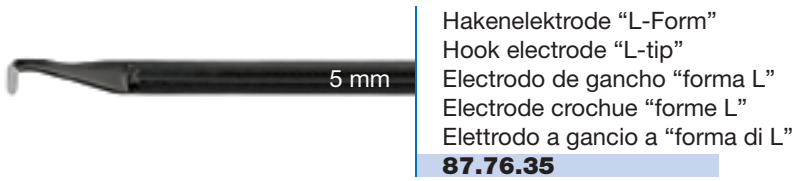
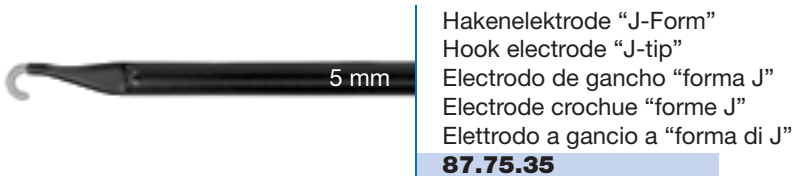
| | | |
|--|----------------------|----------------------|
| Dichtungskappe (Verpackungseinheit 10 Stück) Sealing cap (packing unit 10 pieces) Tapa de junta (paquete de 10 unidades) Capuchon de joint (emballage de 10 pièces) Guarnizione a tappo (confezione da 10 pezzi) | 909.11.40 | 909.11.43 |
|--|----------------------|----------------------|



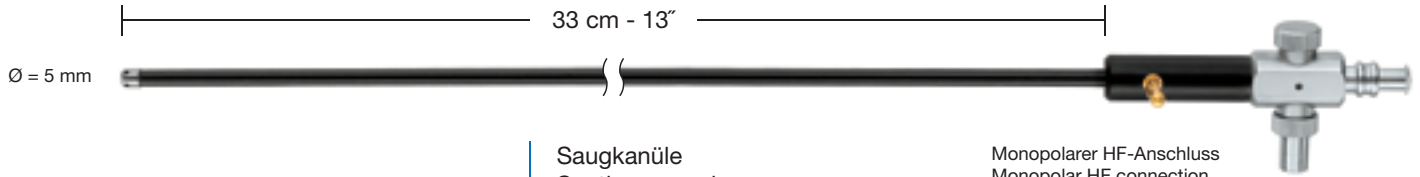
Elektroden (monopolar)
Electrodes (monopolar)
Electrodos (monopolares)
Electrodes (monopolaires)
Elettrodi (monopolari)



Monopolarer HF-Anschluss
Monopolar HF connection
Conexión HF monopolar
Raccord HF monopolaire
Attacco HF monopolare



Kanülen und Kabel (monopolar)
Cannulas and Cable (monopolar)
Cánulas y cable (monopolares)
Canules et câble (monopolaires)
Cannule e cavo (monopolari)



Ø = 5 mm

33 cm - 13"



5 mm

Saugkanüle
 Suction cannula
 Cánula de aspiración
 Canule d'aspiration
 Cannula d'aspirazione

87.70.35

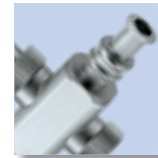
Monopolarer HF-Anschluss
 Monopolar HF connection
 Conexión HF monopolar
 Raccord HF monopolaire
 Attacco HF monopolare



5 mm

Hakenkanüle "J-Form"
 Hook cannula "J-tip"
 Cánula de gancho "forma J"
 Canule crochue "forme J"
 Cannula a gancio a "forma di J"

87.74.35



5 mm

Hakenkanüle "L-Form"
 Hook cannula "L-tip"
 Cánula de gancho "forma L"
 Canule crochue "forme L"
 Cannula a gancio a "forma di L"

87.73.35

Schlauchverbindung über Steck- oder
 Luer-Lock-Ansatz

Tube connection by connection plug or
 Luer-Lock fitting

Conexión al tubo con adaptador de
 enchufe o Luer-Lock

Raccord pour tuyau par embout Luer-
 Lock ou emboîtable

Connessione del tubo attraverso attacco
 Luer-Lock o spinotto



5 mm

Spatelkanüle
 Spatula cannula
 Cánula de espátula
 Canule spatule
 Cannula a spatola

87.72.35

Monopolares Kabel
 Monopolar cable
 Cable monopolar
 Câble monopolaire
 Cavo monopolare



Ø = 4 mm

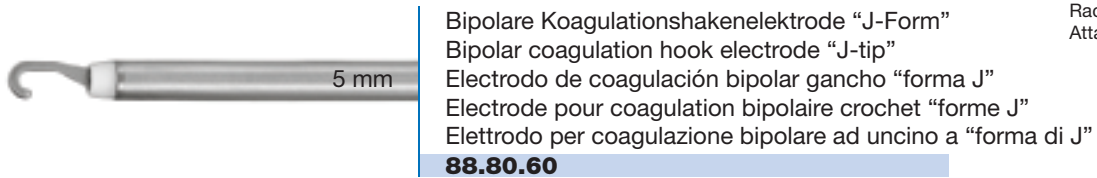
87.30.95 3 m



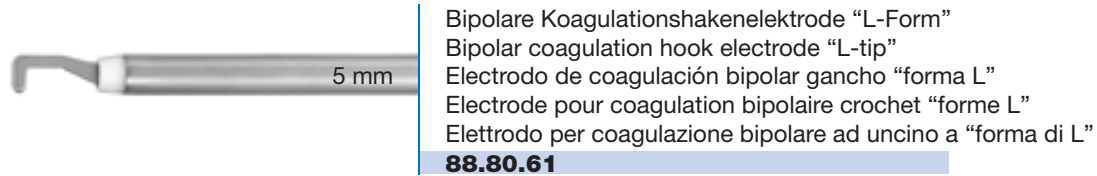
Elektroden (bipolar)
Electrodes (bipolar)
Electrodos (bipolares)
Electrodes (bipolaires)
Elettrodi (bipolari)



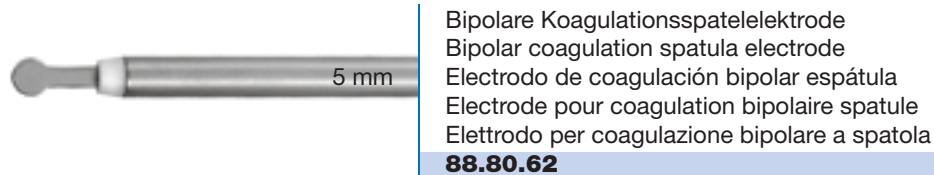
Bipolarer HF-Anschluss
Bipolar HF connection
Conexión HF bipolar
Raccord HF bipolaire
Attacco HF bipolare



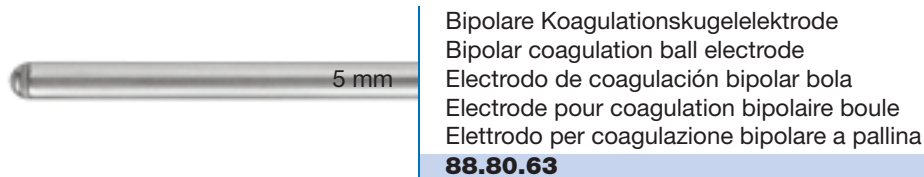
Bipolare Koagulationshakenelektrode "J-Form"
Bipolar coagulation hook electrode "J-tip"
Electrodo de coagulación bipolar gancho "forma J"
Electrode pour coagulation bipolaire crochet "forme J"
Elettrodo per coagulazione bipolare ad uncino a "forma di J"
88.80.60



Bipolare Koagulationshakenelektrode "L-Form"
Bipolar coagulation hook electrode "L-tip"
Electrodo de coagulación bipolar gancho "forma L"
Electrode pour coagulation bipolaire crochet "forme L"
Elettrodo per coagulazione bipolare ad uncino a "forma di L"
88.80.61



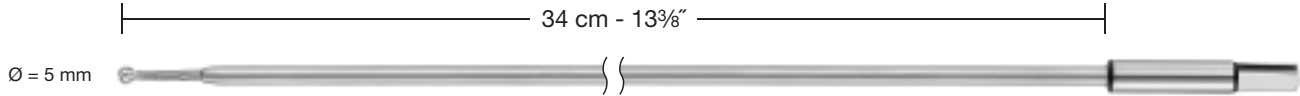
Bipolare Koagulationsspatulelektrode
Bipolar coagulation spatula electrode
Electrodo de coagulación bipolar espátula
Electrode pour coagulation bipolaire spatule
Elettrodo per coagulazione bipolare a spatola
88.80.62



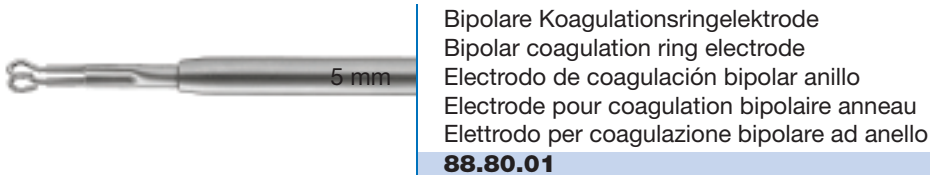
Bipolare Koagulationskugelelektrode
Bipolar coagulation ball electrode
Electrodo de coagulación bipolar bola
Electrode pour coagulation bipolaire boule
Elettrodo per coagulazione bipolare a pallina
88.80.63



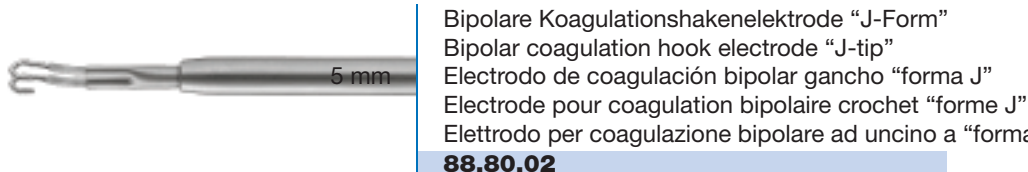
Isolierschicht sorgt für gleichbleibenden Abstand und damit für ein konstantes Koagulationsergebnis
Insulation coating allows a constant distance and therefore provides a constant coagulation result
Capa de isolación mantiene la distancia y también el resultado de la coagulación constante
La couche isolante maintient la distance entre les pôles permettant une coagulation constante
Lo strato isolante permette di mantenere sempre la stessa distanza ed una coagulazione costante



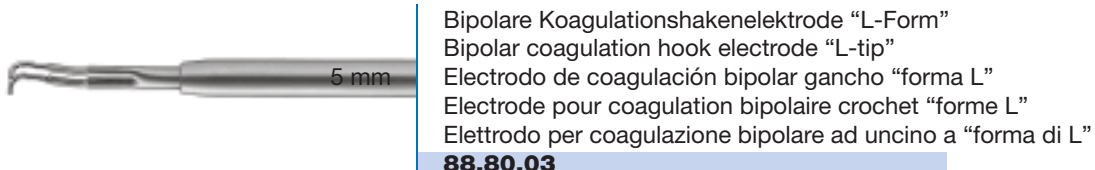
Bipolarer HF-Anschluss
 Bipolar HF connection
 Conexión HF bipolar
 Raccord HF bipolaire
 Attacco HF bipolare



Bipolare Koagulationsringelektrode
 Bipolar coagulation ring electrode
 Electrodo de coagulación bipolar anillo
 Electrode pour coagulation bipolaire anneau
 Elettrodo per coagulazione bipolare ad anello
88.80.01



Bipolare Koagulationshakenelektrode "J-Form"
 Bipolar coagulation hook electrode "J-tip"
 Electrodo de coagulación bipolar gancho "forma J"
 Electrode pour coagulation bipolaire crochet "forme J"
 Elettrodo per coagulazione bipolare ad uncino a "forma di J"
88.80.02



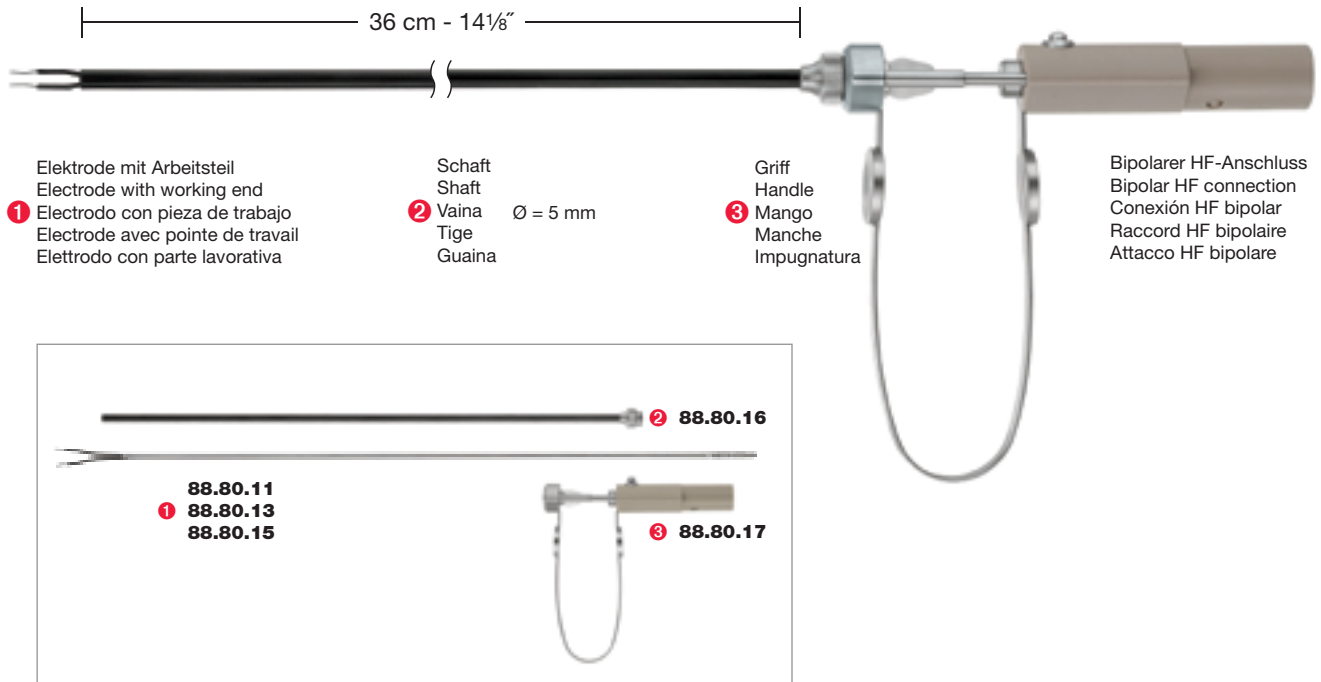
Bipolare Koagulationshakenelektrode "L-Form"
 Bipolar coagulation hook electrode "L-tip"
 Electrodo de coagulación bipolar gancho "forma L"
 Electrode pour coagulation bipolaire crochet "forme L"
 Elettrodo per coagulazione bipolare ad uncino a "forma di L"
88.80.03



Bipolare Kabel (siehe Seite 40)
 Bipolar cables (see page 40)
 Cables bipolares (véase página 40)
 Câbles bipolaires (voyez page 40)
 Cavi bipolari (vedi pagina 40)



Zangen (bipolar), zerlegbar
Forceps (bipolar), dismantable
Pinzas (bipolares), desmontables
Pinces (bipolaires), démontables
Pinze (bipolari), smontabili



1 Elektrode mit Arbeitsteil
 Electrode with working end
 Electrodo con pieza de trabajo
 Electrode avec pointe de travail
 Elettrodo con parte lavorativa

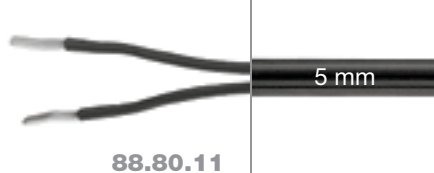
2 Schaft
 Shaft
 Vaina Ø = 5 mm
 Tige
 Guaina

3 Griff
 Handle
 Mango
 Manche
 Impugnatura

Bipolarer HF-Anschluss
 Bipolar HF connection
 Conexión HF bipolar
 Raccord HF bipolaire
 Attacco HF bipolare

Elektrode mit Arbeitsteil (allein)
 Electrode with working end (only)
 Electrodo con pieza de trabajo (solo)
 Electrode avec pointe de travail (seule)
 Elettrodo con parte lavorativa (solo)

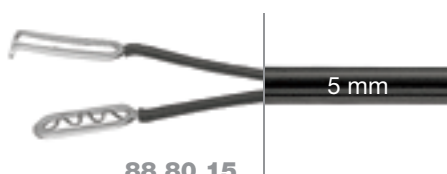
Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + Impugnatura



Bipolare Koagulationszange (schmal)
 Bipolar coagulation forceps (narrow)
 Pinza de coagulación bipolar (pequeña)
 Pince pour coagulation bipolaire (élancée)
 Pinza bipolare per coagulazione (sottile)
88.80.10



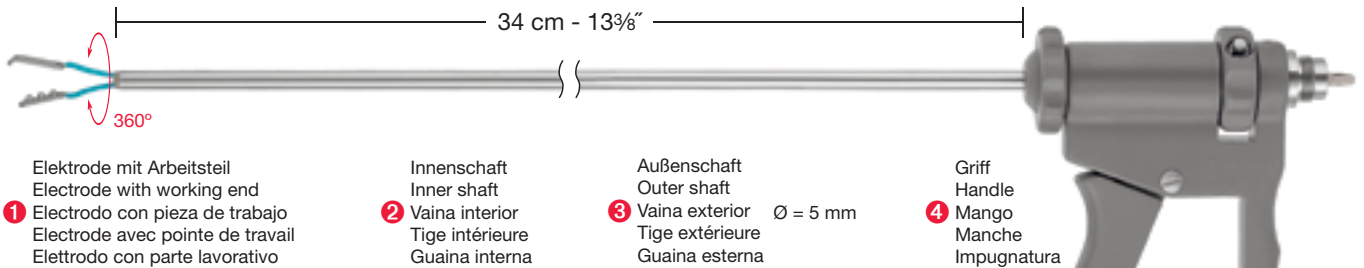
Bipolare Koagulationszange (breit)
 Bipolar coagulation forceps (wide)
 Pinza de coagulación bipolar (ancha)
 Pince pour coagulation bipolaire (large)
 Pinza bipolare per coagulazione (larga)
88.80.12



Bipolare Koagulationszange (gewellt)
 Bipolar coagulation forceps (rippled)
 Pinza de coagulación bipolar (ondulada)
 Pince pour coagulation bipolaire (ondulée)
 Pinza bipolare per coagulazione (ondulata)
88.80.14

Bipolare Kabel (siehe Seite 40)
 Bipolar cables (see page 40)
 Cables bipolares (véase página 40)
 Câbles bipolaires (voyez page 40)
 Cavi bipolari (vedi pagina 40)

Zangen (bipolar), zerlegbar
Forceps (bipolar), dismantable
Pinzas (bipolares), desmontable
Pinces (bipolaires), démontables
Pinze (bipolari), smontabili

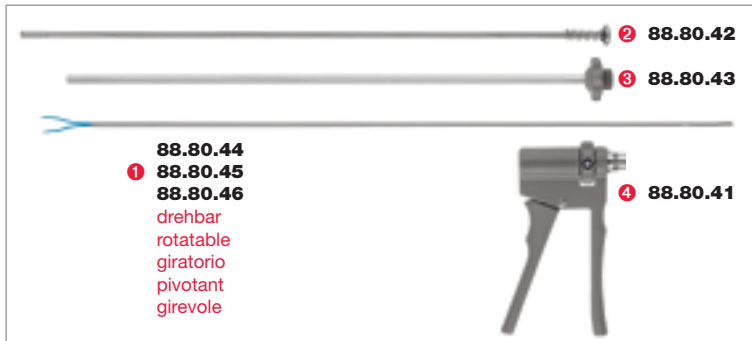


1 Elektrode mit Arbeitsteil
 Electrode with working end
 Electrodo con pieza de trabajo
 Electrode avec pointe de travail
 Elettrodo con parte lavorativo

2 Innenschaft
 Inner shaft
 Vaina interior
 Tige intérieure
 Guaina interna

3 Außenschaft
 Outer shaft
 Vaina exterior Ø = 5 mm
 Tige extérieure
 Guaina esterna

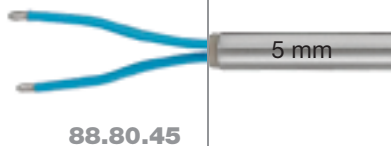
4 Griff
 Handle
 Mango
 Manche
 Impugnatura



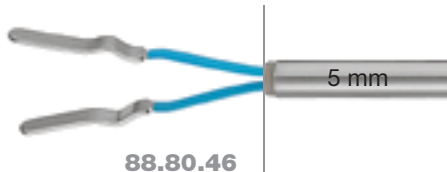
Bipolarer HF-Anschluss
 Bipolar HF connection
 Conexión HF bipolar
 Raccord HF bipolaire
 Attacco HF bipolare

Elektrode mit Arbeitsteil (allein)
 Electrode with working end (only)
 Electrodo con pieza de trabajo (solo)
 Electrode avec pointe de travail (seule)
 Elettrodo con parte lavorativa (solo)

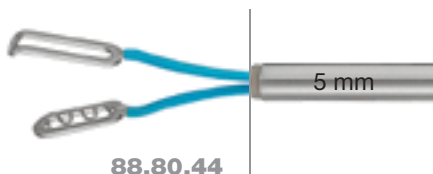
Instrument komplett mit: Arbeitseinsatz + Schaft + Griff
 Instrument complete with: working element + shaft + handle
 Instrumento completo con: inserto de trabajo + vaina + mango
 Instrument complet avec: insert de travail + tige + manche
 Strumento completo con: inserto di lavoro + guaina + Impugnatura



Bipolare Koagulationszange (schmal)
 Bipolar coagulation forceps (narrow)
 Pinza de coagulación bipolar (pequeña)
 Pince pour coagulation bipolaire (élancée)
 Pinza bipolare per coagulazione (sottile)
88.80.39



Bipolare Koagulationszange (breit)
 Bipolar coagulation forceps (wide)
 Pinza de coagulación bipolar (ancha)
 Pince pour coagulation bipolaire (large)
 Pinza bipolare per coagulazione (larga)
88.80.40



Bipolare Koagulationszange (gewellt)
 Bipolar coagulation forceps (rippled)
 Pinza de coagulación bipolar (ondulada)
 Pince pour coagulation bipolaire (ondulée)
 Pinza bipolare per coagulazione (ontulata)
88.80.38

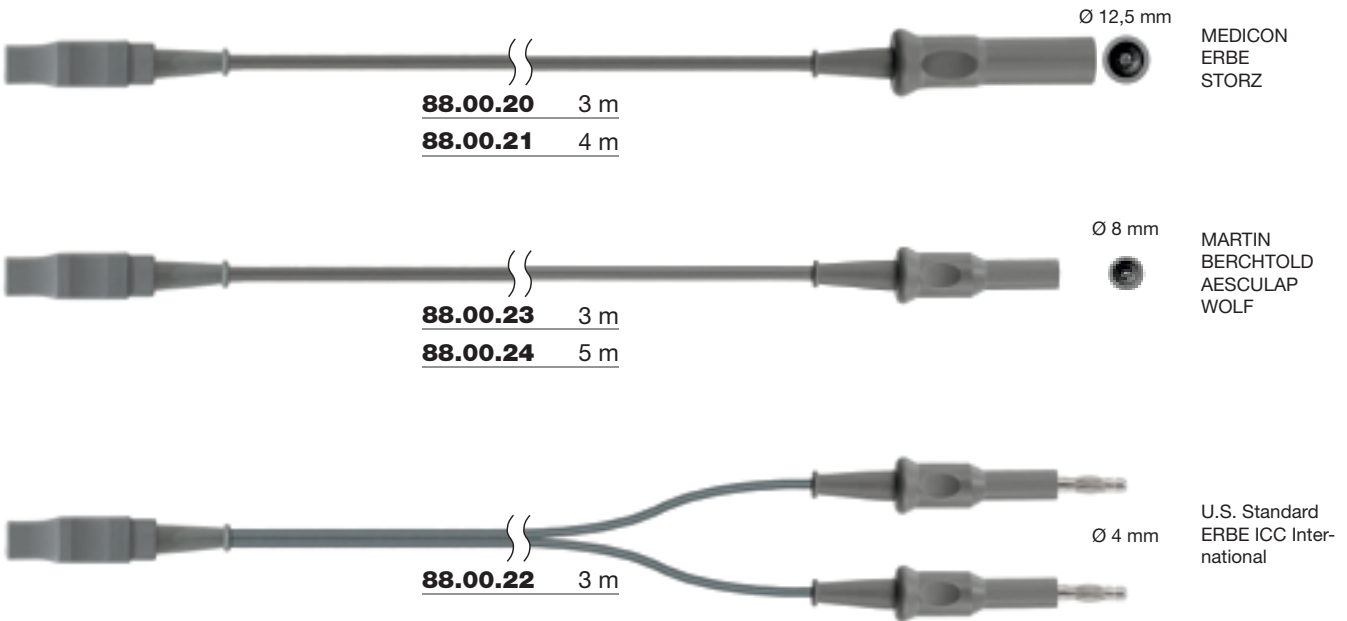
Bipolare Kabel (siehe Seite 41)
 Bipolar cables (see page 41)
 Cables bipolares (véase página 41)
 Câbles bipolaires (voyez page 41)
 Cavi bipolari (vedi pagina 41)



Bipolare Anschlusskabel und Halteklammer
Bipolar Connecting Cables and Bracket
Cables de conexión bipolar y dispositivo
Câbles connecteurs bipolaires et dispositif
Cavi di connessione bipolare e dispositivo

Stecker für Instrumente:
 Connector for instruments: **88.80.01-03**
 Enchufe para instrumentos: **88.80.10-15**
 Fiche pour instruments: **88.80.60-63**
 Attacco per strumenti:

Stecker für Geräte von:
 Connector for apparatus of:
 Enchufe para equipos de:
 Fiche pour appareils de:
 Attacco per apparecchi:



Halteklammer für ein HF-Kabel mit Knickschutz
 Bracket for one HF cable with buckling resistance
 Dispositivo para un cable HF con protección contra pliegues de cables
 Dispositif pour câble HF avec protection contre plis de câble
 Dispositivo per un filo ad alta frequenza con protezione antipiega

- ▶ Passend für Siebkörbe ab ½-Container
- ▶ Sicherheitsverschluss dient auch als Haltegriff
- ▶ Verwendbar für alle HF-Kabel
- ▶ Suitable for wire baskets starting from ½ container
- ▶ Safety lock may serve as handle
- ▶ Suitable for all HF cables
- ▶ Aptos para bandejas a partir de ½ contenedor
- ▶ Cierre de seguridad sirve también de mango
- ▶ Utilizable para todos cables HF
- ▶ Approprié pour paniers à partir de ½ container
- ▶ Fermeur de sécurité utilisable comme manche
- ▶ Approprié pour tous types de câbles HF
- ▶ Adatto a cestelli da ½ container
- ▶ Chiusura di sicurezza utilizzabile come Impugnatura
- ▶ Adatto a tutti i cavi ad alta frequenza



22,5 cm - 9"

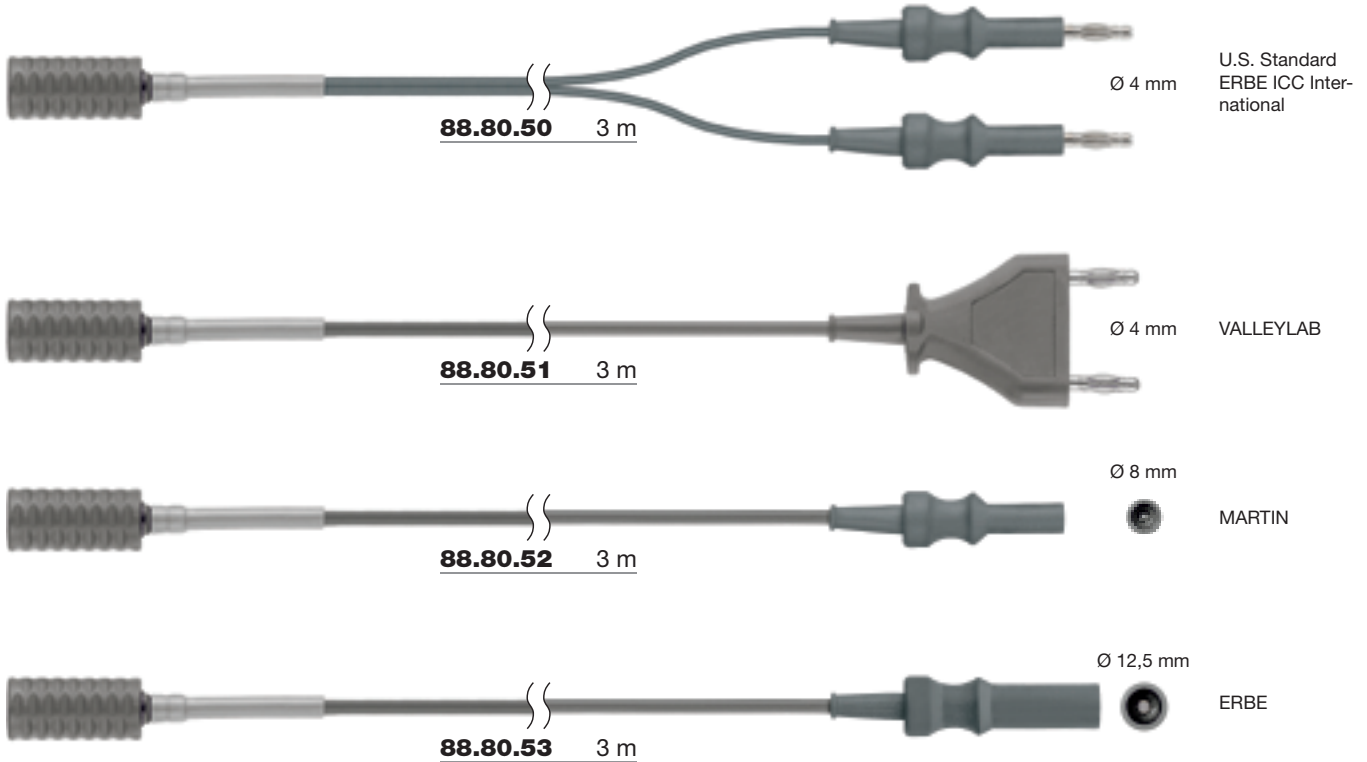
88.00.40

Bipolare Anschlusskabel und Adapter
Bipolar Connecting Cables and Adaptors
Cables de conexión bipolar y adaptadores
Câbles connecteurs bipolaires et adaptateurs
Cavi di connessione bipolar e adattatori



Stecker für Instrumente:
 Connector for instruments:
 Enchufe para instrumentos: **88.80.38-40**
 Fiche pour instruments:
 Attacco per strumenti:

Stecker für Geräte von:
 Connector for apparatus of:
 Enchufe para equipos de:
 Fiche pour appareils de:
 Attacco per apparecchi:



Adapter
 Adaptors
 Adaptadores
 Adaptateurs
 Adattatori



88.80.54

für Flachstecker-Bipolarkabel
 for flat plug bipolar cable
 para enchufe plano-cable bipolar
 pour fiche plate-câble bipolaire
 per cavo bipolare con spinotto piatto



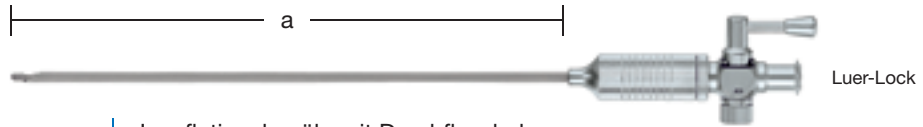
88.80.55

für 2-Pin-Stecker
 for 2-pin-plug
 para enchufe de 2 pin
 pour fiche à 2 pôles
 per spinotto a 2 pin



**Kanülen
Cannulas
Cánulas
Canules
Cannule**

Veress



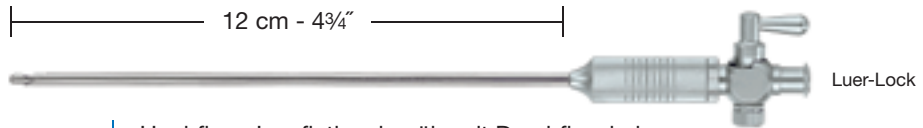
Ø = 2,0 mm

Insufflationskanüle mit Durchflusshahn
Insufflation cannula with stop-cock
Cánula de insuflación con llave de paso
Canule d'insufflation avec robinet de circulation
Cannula d'insufflazione con rubinetto regolatore del passaggio
09.77.70 a = 10 cm - 4"

Ø = 2,0 mm

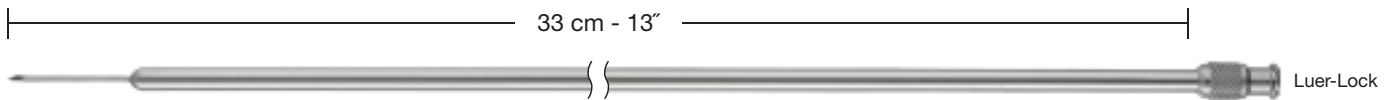
Insufflationskanüle mit Durchflusshahn
Insufflation cannula with stop-cock
Cánula de insuflación con llave de paso
Canule d'insufflation avec robinet de circulation
Cannula d'insufflazione con rubinetto regolatore del passaggio
09.77.71 a = 12 cm - 4¾"

Veress



Ø = 2,7 mm

Hochfluss-Insufflationskanüle mit Durchflusshahn
High flow insufflation cannula with stop-cock
Cánula de insuflación de flujo alto con llave de paso
Canule à insufflation haut flux avec robinet de circulation
Cannula d'insufflazione ad alta fluidità con rubinetto regolatore del passaggio
09.77.72

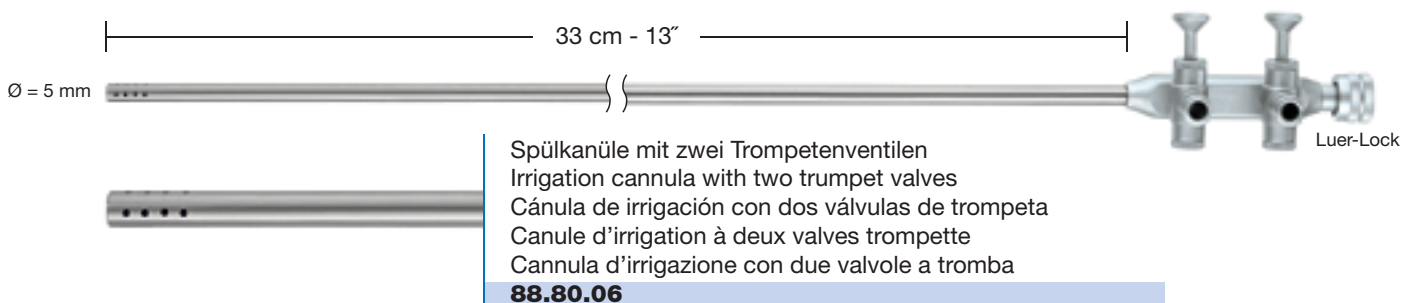
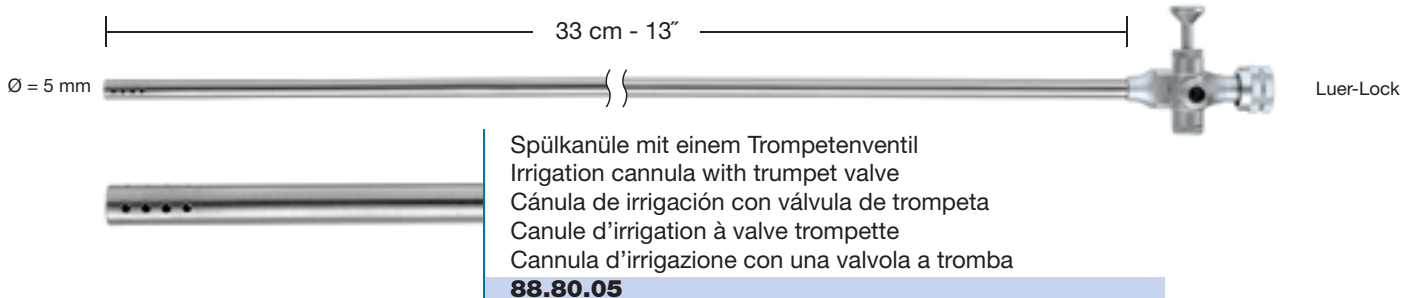
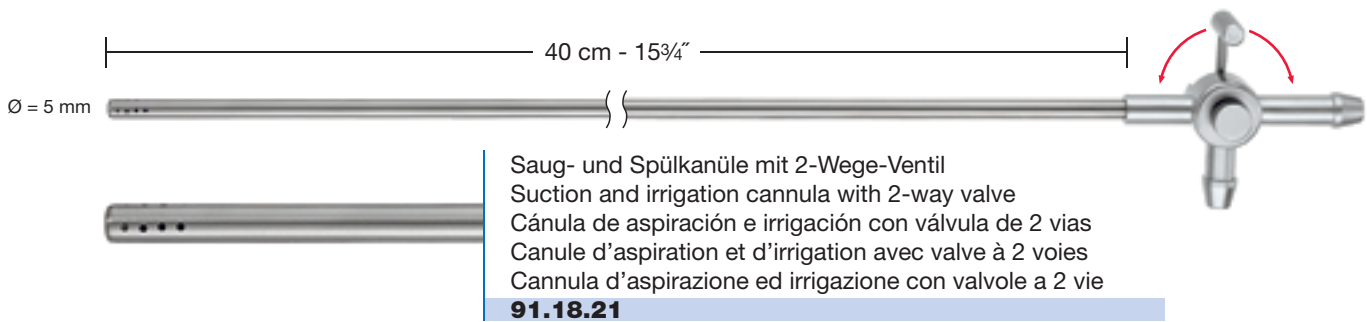
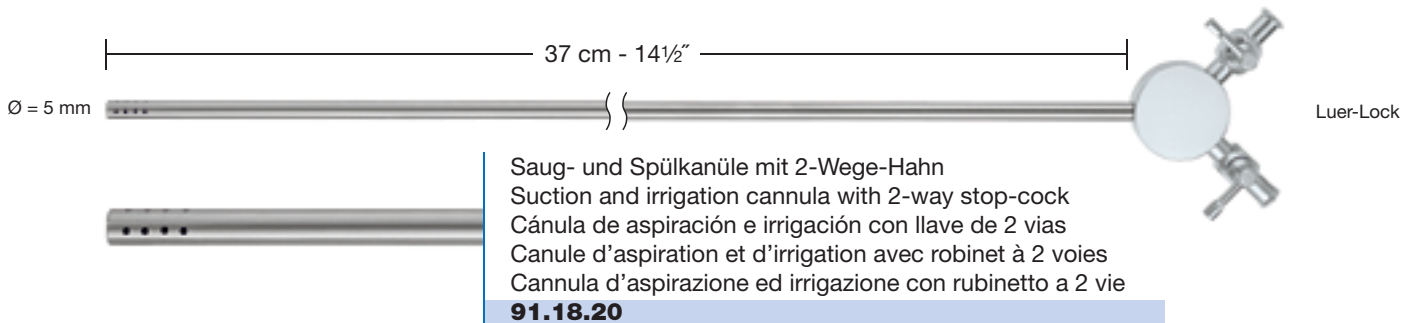


Ø = 1,2 mm

Ø = 5,0 mm

Injektionsnadel
Injection needle
Aguja de inyección
Aiguille à injections
Ago d'iniezione
91.18.10

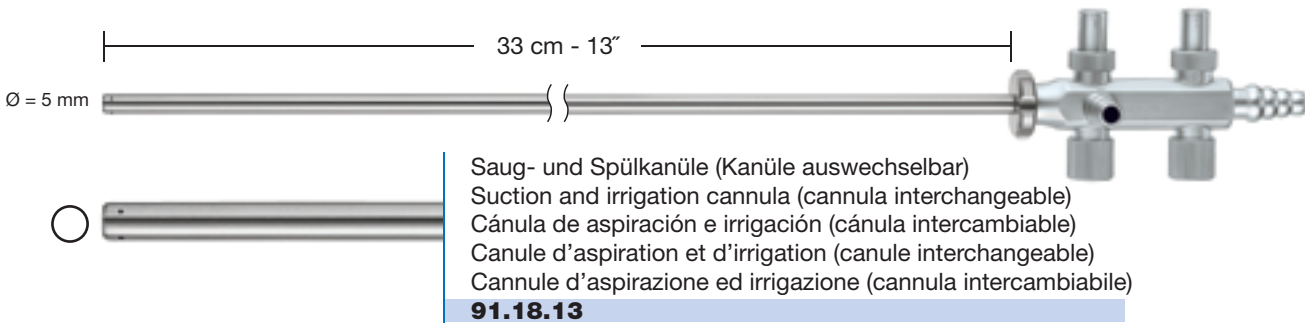
Saug- und Spülkanülen
Suction and Irrigation Cannulas
Cánulas de aspiración e irrigación
Canules d'aspiration et d'irrigation
Cannule d'aspirazione ed irrigazione



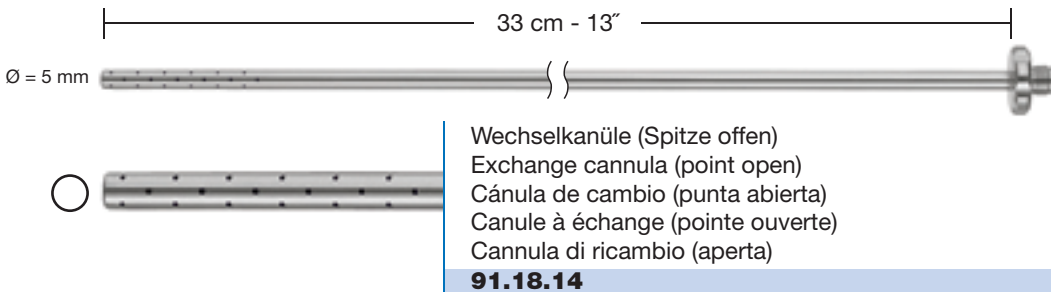
88.80.05 - 88.80.06
 mit großem Luer-Lock-Ansatz und Verschlusskappe
 with large Luer-Lock connector and sealing cap
 con conector Luer-Lock grande y tapa de cierre
 avec un embout Luer-Lock large et capuchon
 con attacco Luer-Lock grande e tappo di chiusura



Saug- und Spülkanülen
Suction and Irrigation Cannulas
Cánulas de aspiración e irrigación
Canules d'aspiration et d'irrigation
Cannule d'aspirazione ed irrigazione



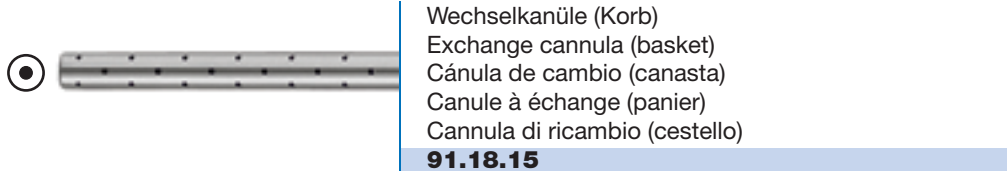
Saug- und Spülkanüle (Kanüle auswechselbar)
 Suction and irrigation cannula (cannula interchangeable)
 Cánula de aspiración e irrigación (cánula intercambiable)
 Canule d'aspiration et d'irrigation (canule interchangeable)
 Cannule d'aspirazione ed irrigazione (cannula intercambiabile)
91.18.13



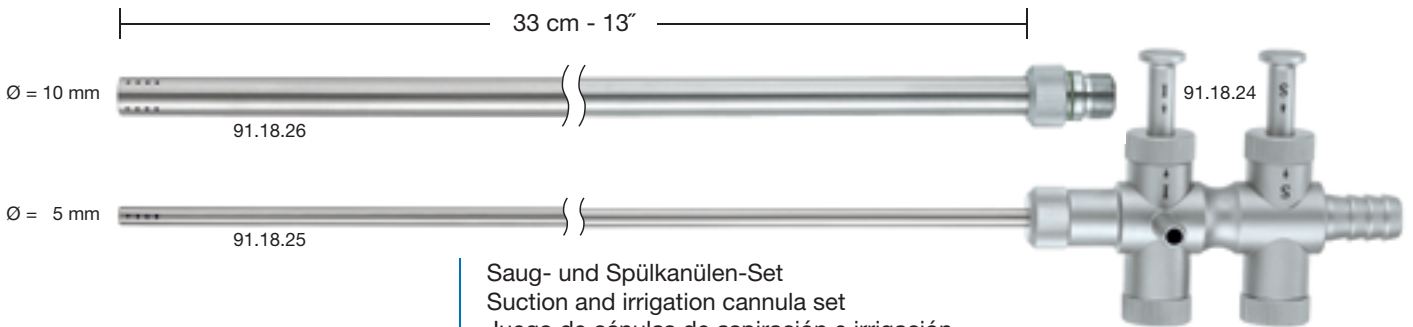
Wechselkanüle (Spitze offen)
 Exchange cannula (point open)
 Cánula de cambio (punta abierta)
 Canule à échange (pointe ouverte)
 Cannula di ricambio (aperta)
91.18.14

▲ Schlauchverbindung über Steck-Ansatz
 Tube connection by connection plug
 Conexión al tubo con adaptador de enchufe
 Raccord avec embout emboîtable

▼ Connessione al cavo attraverso uno spinotto



Wechselkanüle (Korb)
 Exchange cannula (basket)
 Cánula de cambio (canasta)
 Canule à échange (panier)
 Cannula di ricambio (cestello)
91.18.15



Saug- und Spülkanülen-Set
 Suction and irrigation cannula set
 Juego de cánulas de aspiración e irrigación
 Jeu de canules d'aspiration et d'irrigation
 Set di cannule d'aspirazione ed irrigazione
91.18.23

Trompetenventilen
 Trumpet valves
 2 x Válvulas de trompeta
 Valves en trompette
 Volvola a tromba

bestehend aus:
 consisting of:
 compuesto por:
 composé de:
 composto da:

| | | | |
|------------------------------|-----------------|--|---|
| Griff Handle 1 x Mango | 91.18.24 | Kanülen Cannulas 2 x Cánulas Canules Cannule | 91.18.25 Ø = 5 mm 91.18.26 Ø = 10 mm |
|------------------------------|-----------------|--|---|

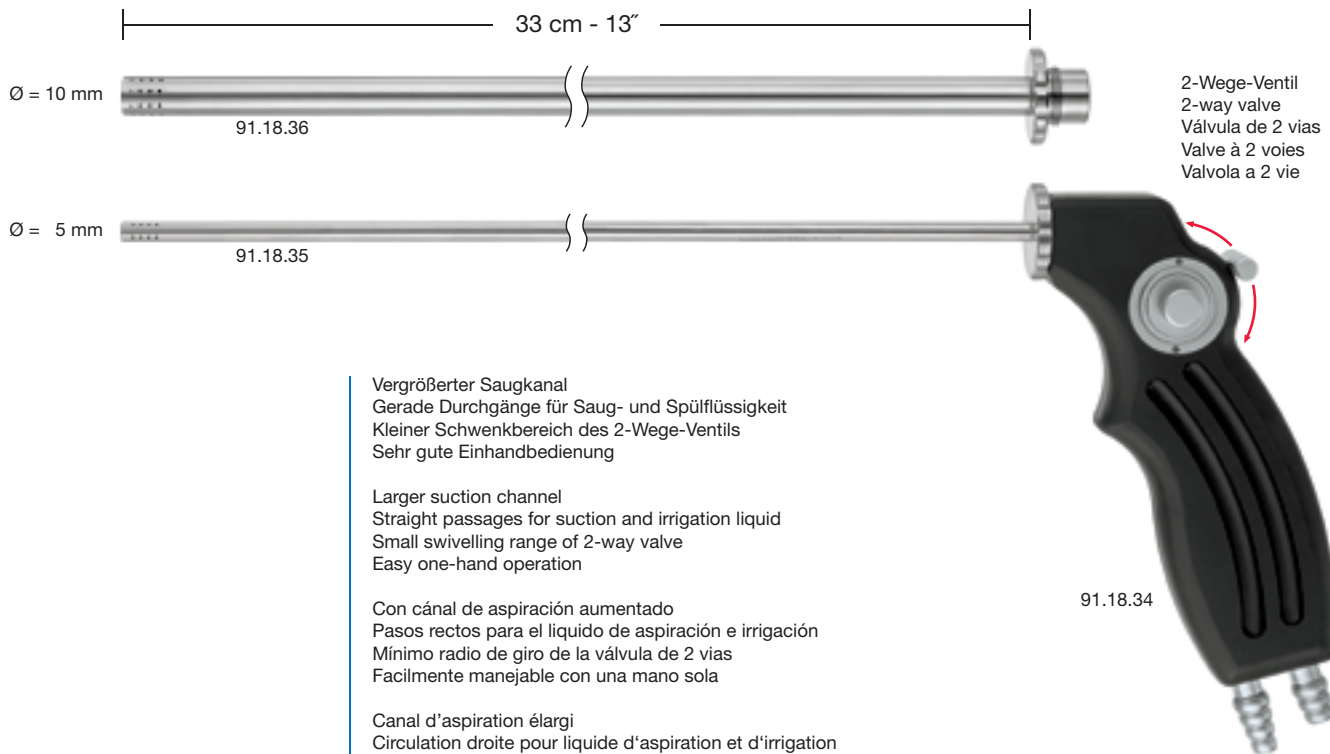


Saug- und Spülkanülen-Set mit "Pistolen"-Griff
 Suction and irrigation cannula set with "Pistol" grip
 Juego de cánulas de aspiración e irrigación con mango en forma de "pistola"
 Jeu de canules d'aspiration et d'irrigation avec manche "pistolet"
 Set di cannule d'aspirazione ed irrigazione con impugnatura a "pistola"

91.18.33

bestehend aus:
 consisting of:
 compuesto por:
 composé de:
 composto da:

| | | | |
|-----------------|-----------------|---------------------|---------------------------|
| Griff Handle | | Kanülen Cannulas | |
| 1 x Mango | 91.18.34 | 2 x Cánulas | 91.18.35 Ø = 5 mm |
| Manche | | Canules | 91.18.36 Ø = 10 mm |
| Impugnatura | | Cannule | |



Vergrößerter Saugkanal
 Gerade Durchgänge für Saug- und Spüfflüssigkeit
 Kleiner Schwenkbereich des 2-Wege-Ventils
 Sehr gute Einhandbedienung

Larger suction channel
 Straight passages for suction and irrigation liquid
 Small swivelling range of 2-way valve
 Easy one-hand operation

Con canal de aspiración aumentado
 Pasos rectos para el líquido de aspiración e irrigación
 Mínimo radio de giro de la válvula de 2 vías
 Fácilmente manejable con una mano sola

Canal d'aspiration élargi
 Circulation droite pour liquide d'aspiration et d'irrigation
 Petit réglage rotatif de la valve à 2 voies
 Maniement facile avec une main

Canale d'aspirazione ingrandito
 Passaggi dritti per liquidi di irrigazione e aspirazione
 Piccolo raggio d'azione della valvola a 2 vie
 Facilmente maneggiabile con una mano

91.18.34

2-Wege-Ventil
 2-way valve
 Válvula de 2 vías
 Valve à 2 voies
 Valvola a 2 vie

Schlauchverbindung
 über Steck-Ansatz

Tube connection by
 connection plug

Conexión al tubo con
 adaptador de enchufe

Raccord avec embout
 emboîtable

Connessione al cavo
 attraverso uno spinotto



Laparoskope und Lichtleitkabel
Laparoscopes and Fibre Optic Cables
Laparoscopios y cables de luz fría
Laparoscopes et câbles de lumière froide
Laparoscopi e cavi a luce fredda

MEDICON/STORZ
WOLF
ACMI

Inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
Including adapter for connection to fibre optic cable
Con adaptador para la conexión con cable conductor de luz
Avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière
Compreso adattatore per l'attacco di cavi fibra ottica

34,7 cm - 13½"

91.05.00 Ø = 5 mm 0°

91.10.00 Ø = 10 mm 0°

91.05.30 Ø = 5 mm 30°

91.10.30 Ø = 10 mm 30°

Trays und Siebkörbe (siehe Seiten 50-51)
Trays and wire baskets (see pages 50-51)
Bandejas y cestillas (véase páginas 50-51)
Cassettes et paniers (voyez pages 50-51)
Cassetta e cestello (vedi pagine 50-51)

Anschluss für Endoskope: **91.05.00**
Connector for endoscopes: **91.10.00**
Conexión para endoscopios: **91.05.30**
Raccord pour endoscope: **91.05.30**
Raccordo per endoscopio: **91.10.30**

Anschluss für Geräte von:
Connector for apparatus of:
Conexión para equipos de:
Raccord pour appareil:
Raccordo per apparecchi:



| | | | |
|--------------------------|-----------------|------------|----------------------|
| Lichtleitkabel | 90.20.52 | a = 230 cm | MEDICON / STORZ |
| Fibre optic cables | 90.02.64 | a = 350 cm | |
| Cables de luz fría | 90.20.54 | a = 230 cm | WOLF / HSW / DYONICS |
| Câbles de lumière froide | 90.02.65 | a = 350 cm | |
| Cavi a luce fredda | | | |

Weitere Informationen
Further Information
Más productos de Medicon
D'autres produits de Medicon
Altri prodotti Medicon



www.medicon.de





Instrumentenpflegeöle
 Instrument maintenance oils
 Aceites para el mantenimiento de instrumentos
 Huiles d'entretien des instruments
 Oli di manutenzione per strumenti



Kunststoffflasche
 Plastic-bottle
 Botella de plástico
 Bouteille en matière plastique
 Flacone di plastica

125 ml

46.00.44

Verpackungseinheit 12 Stück
 Packing unit 12 pieces
 Paquete de 12 unidades
 Emballage de 12 pièces
 Confezione da 12 pezzi

zum Ölen von Schlüssen, Sperren, Gelenken usw.
 for box locks, ratchets, joints etc.
 para engrasar los cierres, las cremalleras y las articulaciones, etc.
 pour huiler les fermetures, les crémaillères, les joints etc.
 per oliare gli snodi, le cremagliere, le articolazioni ecc.



Sprühflasche
 Spray bottle
 Pulverizador
 Spray
 Bombola spray

500 ml

46.00.40

Verpackungseinheit 12 Stück
 Packing unit 12 pieces
 Paquete de 12 unidades
 Emballage de 12 pièces
 Confezione da 12 pezzi

für Trokarhülsen, Saug- und Spülkanülen und Instrumente mit unzugänglichen Bewegungsmechanismen

for trocar sleeves, suction and irrigation cannulas and instruments with inaccessible moving mechanisms

para vainas de trocar, cánulas de aspiración e irrigación y para instrumentos con cierres inaccesibles

pour les fourreaux de trocar, les canules d'irrigation et d'aspiration, pour instruments dont le mécanisme de mouvement est difficilement accessible

per guaine di trocar, cannule per aspirazione ed irrigazione e strumenti con meccanismi inaccessibili

Antibeschlagmittel für Endoskope
 Antifog solution for endoscopes
 Líquido antiempañante para endoscopios
 Agent anti-embuant pour endoscopes
 Líquido antiappannamento per endoscopi



Sprühflasche
 Spray bottle
 Pulverizador
 Spray
 Flacone spray

15 ml

91.10.10



Pipettenflasche
 Pipette bottle
 Botella con pipeta
 Bouteille à pipette
 Flacone a pipetta

25 ml

91.10.11



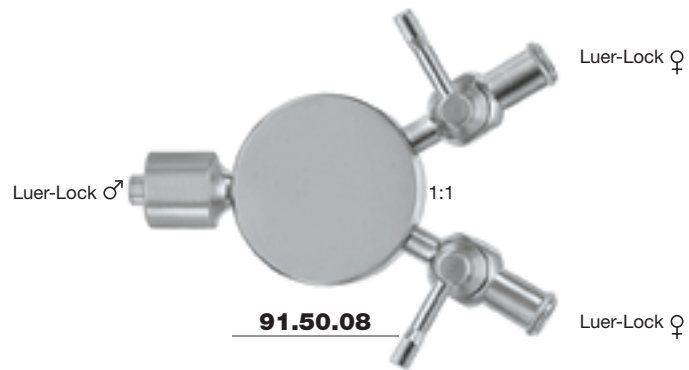
Flasche, steril
 Bottle, sterile
 Botella, estéril
 Bouteille, stérile
 Flacone, sterile

30 ml

91.10.12



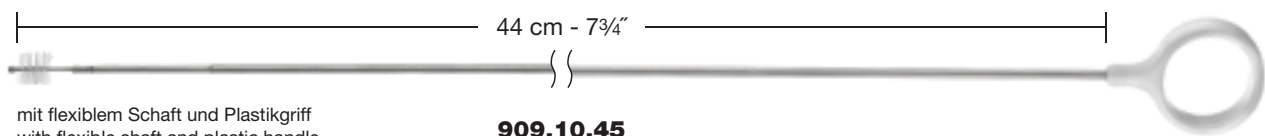
Zwei-Wege-Hahn (Luer-Lock-Ansätze)
 Two-way stop-cock (Luer-Lock connection)
 Llave de dos vías (conexiones Luer-Lock)
 Robinet à deux voies (raccord Luer-Lock)
 Rubinetto a due vie (attacchi Luer-Lock)



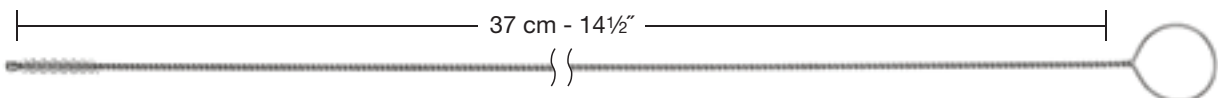
Schlauchverbinder
 Tube connectors
 Conexión
 Raccords
 Raccordi



Reinigungsbürsten für Rohrschäfte
 Cleaning brushes for tubular shafts
 Cepillos para vástagos
 Brosses de nettoyage pour tiges tubulaires
 Spazzole di pulitura per asta tubolare



mit flexiblem Schaft und Plastikgriff
 with flexible shaft and plastic handle
 con vástago flexible y mango de plástico
 avec tige flexible et manche en plastique
 con asta flessibile ed impugnatura di plastica



aus rostfreiem Draht
 stainless steel wire
 de alambre inoxidable
 fil acier inoxydable
 di filo inossidabile

Verpackungseinheit 5 Stück
 Packing unit 5 pieces
 Paquete de 5 unidades
 Emballage de 5 pièces
 Confezione da 5 pezzi



Lagerungs- und Sterilisiergestell
 Storage and sterilization rack
 Caballete de esterilización
 Cadre de rangement et de stérilisation
 Supporto per sterilizzazione e magazzinaggio



49.97.37 47,0 × 26,5 × 15,0 cm

für bis zu **10** MIC-Instrumente mit 5 oder 10 mm Durchmesser
 for up to **10** MIS instruments with a diameter of 5 or 10 mm
 para contener hasta **10** instrumentos MIC con diámetro 5 o 10 mm
 pour **10** instruments CMI avec un diamètre de 5 ou de 10 mm
 può contenere fino a **10** strumenti CMI del diametro di 5 o 10 mm

Speziell für:
 Especially for:
 Especialmente para:
 Spécialement pour:
 Specialmente concepito per:



Siebkörbe
 Wire baskets
 Cestillas
 Paniers
 Cestelli



49.97.12 48,0 × 25,5 × 5,0 cm

49.97.22 51,0 × 25,5 × 7,0 cm

für Lagerungsgestell und MIC-Instrumente
 for storage rack and MIS instruments
 para caballete e instrumentos MIC
 pour le cadre de rangement et pour les instruments CMI
 per supporto e strumenti CMI

Sterilgut-Container aus Aluminium
 Aluminium Container for sterilization
 Contenedor de aluminio para la esterilización
 Container en aluminium pour la stérilisation
 Contenitore in alluminio per sterilizzazione



49.60.22 590 × 290 × 220 mm

Container für Tray 49.97.37 und Siebkörbe
 Container for tray 49.97.37 and wire baskets
 Contenedor para tray 49.97.37 y cestillas
 Container pour cadre de rangement 49.97.37 et panier
 Contenitore per supporto 49.97.37 e cestelli

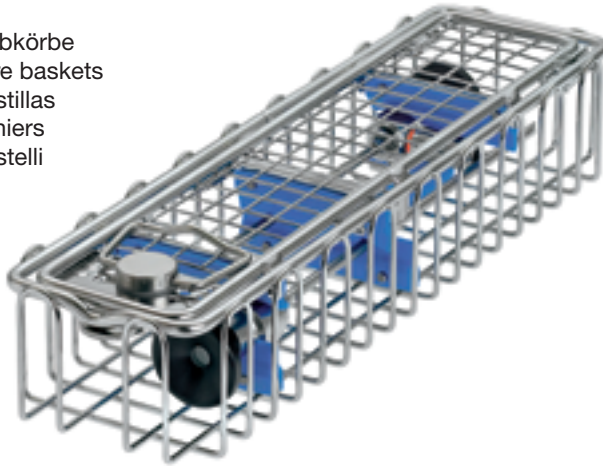


Deckel gelocht – Boden ungelocht
 Lid perforated – Bottom non-perforated
 Tapa perforada – Fondo non perforado
 Couvercle perforé – Fond non-perforé
 Coperchio forato – Fondo non forato

Silber eloxiert, inkl. Langzeit-Textilfilter
 Silver anodized, incl. long-term textile filter
 Anodizado plateado con filtro de tejido de larga duración
 Couleur argent anodisé avec filtre textile à longue durée
 Color argentato anodizzato con filtri tessili a lunga durata



Siebkörbe
 Wire baskets
 Cestillas
 Paniers
 Cestelli



49.97.04 29,0 × 8,0 × 5,2 cm

49.97.05 46,0 × 8,0 × 5,2 cm

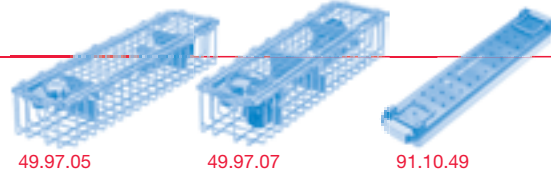
zur Lagerung und Sterilisation von **1** Endoskop
 for storage and sterilization of **1** endoscope
 para almacenar y esterilizar **1** endoscopio
 pour le rangement et la stérilisation de **1** endoscope
 per il magazzino e la sterilizzazione di **1** endoscopio

49.97.06 29,0 × 8,0 × 5,2 cm

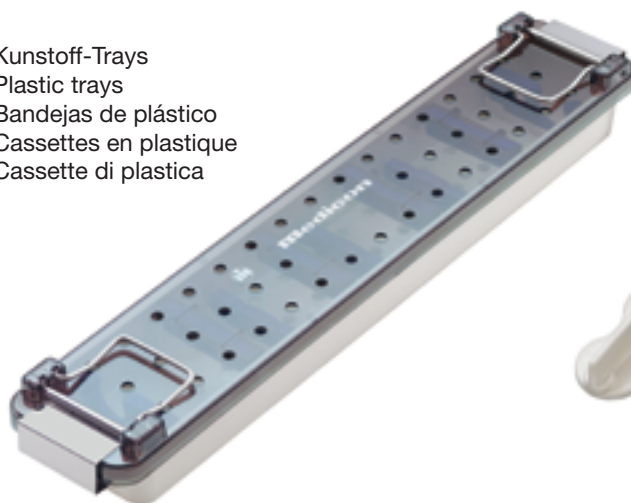
49.97.07 46,0 × 8,0 × 5,2 cm

zur Lagerung und Sterilisation von **2** Endoskopen
 for storage and sterilization of **2** endoscopes
 para almacenar y esterilizar **2** endoscopios
 pour le rangement et la stérilisation de **2** endoscopes
 per il magazzino e la sterilizzazione di **2** endoscopi

Speziell für Laparoscope
 Especially for laparoscopes
 Especialmente para laparoscopios
 Spécialement pour laparoscopes
 Specialmente concepito per laparoscopi



Kunststoff-Trays
 Plastic trays
 Bandejas de plástico
 Cassettes en plastique
 Cassette di plastica



77.60.49 32,0 × 8,5 × 5,0 cm

91.10.49 44,5 × 8,5 × 5,0 cm

zur Lagerung und Sterilisation von **2** Endoskopen
 for storage and sterilization of **2** endoscopes
 para almacenar y esterilizar **2** endoscopios
 pour le rangement et la stérilisation de **2** endoscopes
 per il magazzino e la sterilizzazione di **2** endoscopi

inklusive Auswerfer für verstellbare Bodenstege
 including ejector for adjustable base bars
 incluso expulsor para elementos ajustable del fondo
 complet avec éjecteur pour éléments réglables du fond
 con espulsore per appoggi regolabili



autoklavierbar bis 134°C bei 3 bar
 autoclavable up to 134°C at 3 bar
 autoclavable hasta 134°C bajo presión de 3 bar
 autoclavable jusqu'à 134°C sous pression de 3 bars
 autoclavabile fino a 134°C sotto pressione di 3 bar



Sterilgut-Container aus Aluminium
Aluminium Containers for Sterilization
Contenedores de aluminio para la esterilización
Containers en aluminium pour la stérilisation
Contenitori in alluminio per sterilizzazione



- ▶ Höchst effektive Nachtrocknung im Container-Innenbereich
- ▶ Silikondichtung gewährleistet Langzeit-Sterilität
- ▶ Farbige Deckel und Kennzeichnungsschilder verbessern die Organisation
- ▶ Extremely effective drying phase of the container interior
- ▶ Silicone sealings ensure long-term sterility
- ▶ Coloured lids and identification labels for better organization
- ▶ Secado del interior del contenedor altamente eficaz
- ▶ La junta de silicona asegura una esterilidad de larga duración
- ▶ Tapas en color y etiquetas de identificación para una mejor organización
- ▶ Séchage de l'intérieur du container extrêmement efficace
- ▶ Le joint en silicone garantit une stérilité de longue durée
- ▶ Couvercles en couleurs et étiquettes d'identification pour une meilleure organisation
- ▶ Asciugatura altamente efficace all'interno del contenitore
- ▶ La guarnizione in silicone garantisce una sterilità a lunga durata
- ▶ Coperchi colorati ed etichette d'identificazione per un'organizzazione migliore

Ausstattung der Deckel und Böden mit Langzeittextilfiltern
Lids and bottoms are equipped with long-term textile filters
Las tapas y los fondos están equipados con filtros de tejido de larga duración
Couvercles et fonds sont munis de filtres textiles à longue durée
I coperchi ed i fondi sono corredati di filtri tessili a lunga durata



▶ Unser komplettes MEDICONTAINER-Programm (mit optionalem Zubehör) finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For our complete MEDICONTAINER program (with optional accessories) please ask for our special brochure.
Nuestro programa completo de MEDICONTAINER (con accesorios opcionales) se encuentra en nuestro folleto especial.
Vous trouverez notre programme complet des MEDICONTAINER (avec accessoires optionnels) dans notre prospectus spécial.
Il nostro programma completo di MEDICONTAINER (con accessori opzionali) si trova nel catalogo speciale.



| | | | | | | | |
|-----------------|-----------|-----------------|----|-----------------|----|-----------------|----|
| 09.77.70 | 42 | 88.80.05 | 43 | 91.05.35 | 30 | 91.14.42 | 31 |
| 09.77.71 | 42 | 88.80.06 | 43 | 91.05.44 | 32 | 91.14.43 | 31 |
| 09.77.72 | 42 | 88.80.10 | 38 | 91.06.14 | 27 | 91.14.55 | 29 |
| 09.79.25 | 49 | 88.80.11 | 38 | 91.06.15 | 27 | 91.14.60 | 30 |
| 09.79.27 | 49 | 88.80.12 | 38 | 91.06.16 | 27 | 91.14.61 | 30 |
| 46.00.40 | 48 | 88.80.13 | 38 | 91.06.20 | 28 | 91.14.62 | 30 |
| 46.00.44 | 48 | 88.80.14 | 38 | 91.06.21 | 32 | 91.14.63 | 30 |
| 49.60.22 | 50 | 88.80.15 | 38 | 91.06.30 | 28 | 91.14.70 | 30 |
| 49.97.04 | 51 | 88.80.16 | 38 | 91.06.36 | 32 | 91.14.71 | 30 |
| 49.97.05 | 51 | 88.80.17 | 38 | 91.06.37 | 32 | 91.14.72 | 30 |
| 49.97.06 | 51 | 88.80.38 | 39 | 91.10.00 | 46 | 91.14.73 | 30 |
| 49.97.07 | 51 | 88.80.39 | 39 | 91.10.10 | 48 | 91.14.90 | 31 |
| 49.97.12 | 50 | 88.80.40 | 39 | 91.10.11 | 48 | 91.14.91 | 31 |
| 49.97.22 | 50 | 88.80.41 | 39 | 91.10.12 | 48 | 91.14.92 | 31 |
| 49.97.37 | 50 | 88.80.42 | 39 | 91.10.30 | 46 | 91.14.93 | 31 |
| 77.60.49 | 51 | 88.80.43 | 39 | 91.10.35 | 30 | 91.14.94 | 31 |
| 87.30.95 | 7, 22, 35 | 88.80.44 | 39 | 91.10.40 | 32 | 91.14.95 | 31 |
| 87.70.35 | 35 | 88.80.45 | 39 | 91.10.41 | 32 | 91.14.96 | 31 |
| 87.72.35 | 35 | 88.80.46 | 39 | 91.10.42 | 32 | 91.14.97 | 31 |
| 87.73.35 | 35 | 88.80.50 | 41 | 91.10.49 | 51 | 91.16.00 | 33 |
| 87.74.35 | 35 | 88.80.51 | 41 | 91.11.01 | 26 | 91.16.01 | 33 |
| 87.75.35 | 34 | 88.80.52 | 41 | 91.11.03 | 26 | 91.16.10 | 33 |
| 87.76.35 | 34 | 88.80.53 | 41 | 91.11.06 | 26 | 91.16.11 | 33 |
| 87.77.35 | 34 | 88.80.54 | 41 | 91.11.07 | 26 | 91.16.12 | 33 |
| 87.77.37 | 34 | 88.80.55 | 41 | 91.11.10 | 26 | 91.16.13 | 33 |
| 87.77.38 | 34 | 88.80.60 | 36 | 91.11.12 | 26 | 91.18.10 | 42 |
| 88.00.20 | 40 | 88.80.61 | 36 | 91.11.13 | 30 | 91.18.13 | 44 |
| 88.00.21 | 40 | 88.80.62 | 36 | 91.13.11 | 29 | 91.18.14 | 44 |
| 88.00.22 | 40 | 88.80.63 | 36 | 91.13.12 | 29 | 91.18.15 | 44 |
| 88.00.23 | 40 | 90.02.64 | 46 | 91.13.55 | 29 | 91.18.20 | 43 |
| 88.00.24 | 40 | 90.02.65 | 46 | 91.14.10 | 29 | 91.18.21 | 43 |
| 88.00.40 | 40 | 90.20.52 | 46 | 91.14.11 | 29 | 91.18.23 | 44 |
| 88.80.01 | 37 | 90.20.54 | 46 | 91.14.12 | 29 | 91.18.24 | 44 |
| 88.80.02 | 37 | 91.05.00 | 46 | 91.14.40 | 31 | 91.18.25 | 44 |
| 88.80.03 | 37 | 91.05.30 | 46 | 91.14.41 | 31 | 91.18.26 | 44 |



Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

| | | | | | | | |
|------------------|----|------------------|----|------------------|----|------------------|----------|
| 91.18.30 | 28 | 681.00.40 | 14 | 681.01.41 | 14 | 681.03.22 | 8 |
| 91.18.33 | 45 | 681.00.41 | 14 | 681.01.42 | 8 | 681.03.23 | 11 |
| 91.18.34 | 45 | 681.00.42 | 8 | 681.01.43 | 12 | 681.03.24 | 9 |
| 91.18.35 | 45 | 681.00.43 | 12 | 681.01.44 | 13 | 681.03.25 | 11 |
| 91.18.36 | 45 | 681.00.44 | 13 | 681.01.45 | 9 | 681.03.26 | 11 |
| 91.20.30 | 26 | 681.00.45 | 9 | 681.01.46 | 12 | 681.03.27 | 11 |
| 91.50.08 | 49 | 681.00.46 | 12 | 681.02.00 | 5 | 681.03.28 | 9 |
| 91.50.35 | 27 | 681.01.00 | 5 | 681.02.21 | 8 | 681.03.29 | 9 |
| 91.50.37 | 27 | 681.01.01 | 6 | 681.02.22 | 8 | 681.03.30 | 10 |
| 681.00.01 | 6 | 681.01.02 | 6 | 681.02.23 | 11 | 681.03.31 | 10 |
| 681.00.02 | 6 | 681.01.03 | 6 | 681.02.24 | 9 | 681.03.32 | 10 |
| 681.00.03 | 6 | 681.01.04 | 7 | 681.02.25 | 11 | 681.03.33 | 10 |
| 681.00.04 | 7 | 681.01.05 | 7 | 681.02.26 | 11 | 681.03.34 | 12 |
| 681.00.05 | 7 | 681.01.06 | 7 | 681.02.27 | 11 | 681.03.35 | 12 |
| 681.00.06 | 7 | 681.01.07 | 6 | 681.02.28 | 9 | 681.03.36 | 13 |
| 681.00.07 | 6 | 681.01.21 | 8 | 681.02.29 | 9 | 681.03.37 | 13 |
| 681.00.21 | 8 | 681.01.22 | 8 | 681.02.30 | 10 | 681.03.38 | 13 |
| 681.00.22 | 8 | 681.01.23 | 11 | 681.02.31 | 10 | 681.03.39 | 14 |
| 681.00.23 | 11 | 681.01.24 | 9 | 681.02.32 | 10 | 681.03.40 | 14 |
| 681.00.24 | 9 | 681.01.25 | 11 | 681.02.33 | 10 | 681.03.41 | 14 |
| 681.00.25 | 11 | 681.01.26 | 11 | 681.02.34 | 12 | 681.03.42 | 8 |
| 681.00.26 | 11 | 681.01.27 | 11 | 681.02.35 | 12 | 681.03.43 | 12 |
| 681.00.27 | 11 | 681.01.28 | 9 | 681.02.36 | 13 | 681.03.44 | 13 |
| 681.00.28 | 9 | 681.01.29 | 9 | 681.02.37 | 13 | 681.03.45 | 9 |
| 681.00.29 | 9 | 681.01.30 | 10 | 681.02.38 | 13 | 681.03.46 | 12 |
| 681.00.30 | 10 | 681.01.31 | 10 | 681.02.39 | 14 | 681.04.00 | 5 |
| 681.00.31 | 10 | 681.01.32 | 10 | 681.02.40 | 14 | 681.05.00 | 5 |
| 681.00.32 | 10 | 681.01.33 | 10 | 681.02.41 | 14 | 681.06.05 | 6, 8, 15 |
| 681.00.33 | 10 | 681.01.34 | 12 | 681.02.42 | 8 | 681.06.10 | 16 |
| 681.00.34 | 12 | 681.01.35 | 12 | 681.02.43 | 12 | 682.00.01 | 16 |
| 681.00.35 | 12 | 681.01.36 | 13 | 681.02.44 | 13 | 682.00.21 | 16 |
| 681.00.36 | 13 | 681.01.37 | 13 | 681.02.45 | 9 | 682.00.22 | 16 |
| 681.00.37 | 13 | 681.01.38 | 13 | 681.02.46 | 12 | 682.00.23 | 17 |
| 681.00.38 | 13 | 681.01.39 | 14 | 681.03.00 | 5 | 682.00.24 | 17 |
| 681.00.39 | 14 | 681.01.40 | 14 | 681.03.21 | 8 | 682.00.25 | 17 |



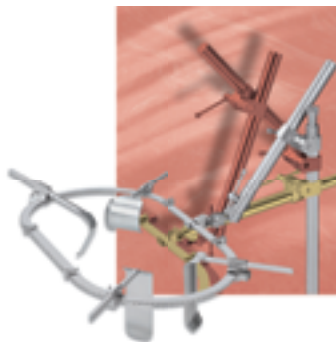
| | | | | | | |
|------------------|----|------------------|----|------------------|--------------|--|
| 682.00.26 | 18 | 683.02.01 | 15 | 684.04.01 | 23 | |
| 682.00.27 | 18 | 683.02.02 | 15 | 684.04.02 | 23 | |
| 682.00.28 | 18 | 683.02.03 | 15 | 684.04.03 | 23 | |
| 682.00.29 | 17 | 683.03.01 | 15 | 684.04.04 | 23 | |
| 682.01.01 | 16 | 683.03.02 | 15 | 684.04.05 | 24 | |
| 682.01.21 | 16 | 683.03.03 | 15 | 684.04.06 | 24 | |
| 682.01.22 | 16 | 683.04.01 | 15 | 684.04.07 | 24 | |
| 682.01.23 | 17 | 683.04.02 | 15 | 684.04.08 | 24 | |
| 682.01.24 | 17 | 683.04.03 | 15 | 684.04.09 | 24 | |
| 682.01.25 | 17 | 683.05.01 | 15 | 684.04.10 | 25 | |
| 682.01.26 | 18 | 683.05.02 | 15 | 684.04.11 | 25 | |
| 682.01.27 | 18 | 683.05.03 | 15 | 684.04.12 | 25 | |
| 682.01.28 | 18 | 684.01.01 | 21 | 684.04.13 | 25 | |
| 682.01.29 | 17 | 684.01.02 | 21 | 909.10.45 | 49 | |
| 682.02.21 | 16 | 684.01.03 | 21 | 909.10.84 | 49 | |
| 682.02.22 | 16 | 684.01.04 | 21 | 909.10.85 | 16 | |
| 682.02.23 | 17 | 684.01.05 | 22 | 909.11.40 | 28-30, 32-33 | |
| 682.02.24 | 17 | 684.02.01 | 21 | 909.11.41 | 29 | |
| 682.02.25 | 17 | 684.02.02 | 21 | 909.11.43 | 29-30, 32-33 | |
| 682.02.26 | 18 | 684.02.03 | 21 | 909.11.44 | 29 | |
| 682.02.27 | 18 | 684.02.04 | 21 | 909.11.45 | 29 | |
| 682.02.28 | 18 | 684.02.05 | 22 | 909.11.46 | 29, 31 | |
| 682.02.29 | 17 | 684.03.01 | 23 | 909.11.48 | 31 | |
| 682.03.21 | 16 | 684.03.02 | 23 | 909.11.54 | 29 | |
| 682.03.22 | 16 | 684.03.03 | 23 | | | |
| 682.03.23 | 17 | 684.03.04 | 23 | | | |
| 682.03.24 | 17 | 684.03.05 | 24 | | | |
| 682.03.25 | 17 | 684.03.06 | 24 | | | |
| 682.03.26 | 18 | 684.03.07 | 24 | | | |
| 682.03.27 | 18 | 684.03.08 | 24 | | | |
| 682.03.28 | 18 | 684.03.09 | 24 | | | |
| 682.03.29 | 17 | 684.03.10 | 25 | | | |
| 683.00.01 | 15 | 684.03.11 | 25 | | | |
| 683.00.02 | 15 | 684.03.12 | 25 | | | |
| 683.00.03 | 15 | 684.03.13 | 25 | | | |

Weitere Medicon Produkte
Further Medicon Products
Productos adicionales de Medicon
D'autres produits Medicon
Altri prodotti Medicon



Cardio

Thorax-Herz-Gefäß-Chirurgie
 Thoracic and cardiovascular surgery
 Cirugía torácica y cardiovascular
 Chirurgie thoracique et cardiovasculaire
 Chirurgia toracica e cardiovascolare



FlexiTrac

Bauchdeckenhalter-System
 Abdominal retractor system
 Sistema de separador abdominal
 Système d'écarteur abdominal
 Sistema di divaricazione addominale



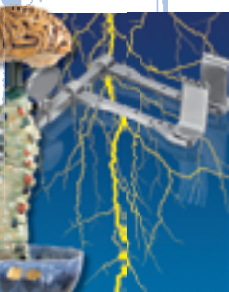
ENT

Hals-Nasen-Ohren-Chirurgie
 Ear nose throat surgery
 Cirugía de la otorrinolaringología
 Chirurgie de l'oto-rhino-laryngologie
 Chirurgia per l'otorinolaringoiatria



Spread-iT

Wirbelsäulen-Spreizer-System
 Spinal spreading system
 Sistema de separador para la columna vertebral
 Système d'écarteur de colonne vertébrale
 Sistema di divaricatore per la colonna vertebrale



Neuro

Neurochirurgie
 Neurosurgery
 Neurocirugia
 Neurochirurgie
 Neurochirurgia



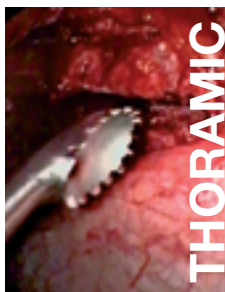
VipAir

Druckluftmotorensystem
 Pneumatic high speed system
 Sistema de motor neumático
 Système de moteurs à air comprimé
 Sistema a motore pneumatico



Plastic

Plastische Chirurgie
 Plastic surgery
 Cirugía plástica
 Chirurgie plastique
 Chirurgia plastica



ThoraMIC

Thorakoskopische Minimal Invasive Chirurgie
 Minimally invasive thoracoscopic surgery
 Cirugía mínima invasiva toracoscópica
 Chirurgie minimale invasive thoracoscopique
 Chirurgia minima invasiva toracoscopica

e-mail: sales@medicon.de

internet: www.medicon.de



Medicon eG

Gänsäcker 15
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: sales@medicon.de
Internet: www.medicon.de

Germany

made in Germany